



RELEVE DES QUESTIONS ECRITES POSEES PAR LES CONSEILLERS COMMUNAUX AU COLLEGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS EN 2018

Toutes les Questions et Réponses reprises ci-dessous ont été publiées dans le Bulletin des Questions et Réponses du Conseil communal

OVERZICHT VAN DE SCHRIFTELIJKE VRAGEN GESTELD DOOR DE GEMEENTERAADSLEDEN AAN HET COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN IN 2018

Alle Vragen en Antwoorden die hieronder worden hernomen werden gepubliceerd in het Bulletin van Vragen en Antwoorden van de Gemeenteraad.



VILLE DE BRUXELLES • STAD BRUSSEL

Département Organisation • Departement Organisatie
Secrétariat des Assemblées • Secretariaat van de Vergaderingen
Hôtel de Ville, Grand-Place, 1000 Bruxelles • Stadhuis, Grote Markt, 1000 Brussel
T. 02 279 23 30 – assemblees@brucity.be - www.bruxelles.be • www.brussel.be

N°	Conseiller Raadslid	Date Datum	Objet de la question Voorwerp van de vraag
2018-1	Dhr. VAN den DRIESSCHE	11/01/2018	Vraag betreffende de vergoeding van de schade aan Muntpunkt n.a.v. de onlusten in november vorig jaar Question concernant le dédommagement des dégâts à "Muntpunkt" occasionnés lors des débordements en novembre dernier
2018-2	Mme NYANGA-LUMBALA	29/01/2018	Question concernant les bibliothèques (nombre de prêts effectués, fréquentation, mise à disposition de lieux d'études) Vraag betreffende de bibliotheken (aantal uitleningen, bezoekers, terbeschikkingstelling van studieruimte)
2018-3	Mevr. DEBAETS -	12/02/2018	Vraag betreffende de mogelijke verhuizing van Brulabo Question concernant l'éventuel déménagement de Brulabo
2018-4	Mme NAGY	14/02/2018	Question concernant l'usage du vélo pour les déplacements vers les écoles à Neder-over-Heembeek/Laeken-Mutsaard Vraag betreffende het gebruik van de fiets voor de verplaatsingen naar school in Neder-over-Heembeek/Laken-Mutsaard
2018-5	Mevr. PERSOONS	21/03/2018	Vraag betreffende het aantal Britten dat de Belgische nationaliteit heeft aangevraagd sinds het Brexit- referendum Question concernant le nombre de Britanniques qui ont demandé la nationalité belge depuis le référendum du Brexit
2018-6	Dhr. VAN den DRIESCHÉ	22/03/2018	Vraag betreffende de uitbating van Parking C Question concernant l'exploitation du Parking C
2018-7	Dhr. VAN den DRIESCHÉ	22/03/2018	Vraag betreffende audits uitgevoerd, in uitvoering, gepland bij de Stad/OCMW e.a. Question concernant des audits exécutés,

			en exécution, prévus à la Ville/CPAS e.a.
2018-8	M. MAINGAIN	07/03/2018	Question concernant la tranquillité publique dans le quartier de la rue du Marché au Charbon Vraag betreffende de openbare rust in de wijk van de Kolenmarkt
2018-9	Mme LHOEST	17/03/2018	Question concernant la sécurité des usagers faibles sur le passage piéton situé rue Claessens à Laeken Vraag betreffende de veiligheid van zwakke gebruikers op het zebrapad gelegen Claessensstraat te Laken
2018-10	M. MAINGAIN	21/03/2018	Question concernant la rénovation du parc Meudon à Neder-Over-Heembeek Vraag betreffende de renovatie van het Meudonpark in Neder-Over-Heembeek
2018-11	Mme NYANGA-LUMBALA	21/03/2018	Question relative aux logements inoccupés liste des logements inoccupés, taxes, subsides Vraag betreffende de leegstaande woningen lijst van de leegstaande woningen, belastingen, subsidies
2018-12	Mevr. PERSOONS	21/03/2018	Vraag betreffende het permanent verblijf van Roma op de middenberm van de Slachthuislaan Question concernant le séjour permanent de roms sur la berme centrale du boulevard de l'Abattoir
2018-13	Mevr. PERSOONS	18/04/2018	Vraag betreffende het voorstel om in het Tour and Taxis park, bovenop wat al gepland is, een nieuwe ingang te voorzien in het eerste deel van het park (Ziegler/douane) Question concernant la proposition visant à créer dans le parc Tour and Taxis, en plus de ce qui est déjà prévu, une nouvelle entrée dans la première partie du parc (Ziegler/douane)
2018-14	Dhr. VAN den DRIESSCHE	28/05/2018	Vraag betreffende de ingegraven en bovengrondse glasballen op het grondgebied van onze stad Question concernant les bulles à verres enterrées et en surface sur le territoire de

			la Ville
2018-15	Mevr. DEBAETS	28/05/2018	Vraag betreffende de leegstand in de Nieuwstraat Question concernant les commerces vides dans la rue Neuve
2018-16	Mevr. DEBAETS	28/05/2018	Vraag betreffende een plan van aanpak tegen de overlast van drugsdealers op de Prins LeopoldSquare Question concernant un plan d'action contre les nuisances des trafiquants de drogue sur le Square Prince Léopold
2018-17	M. WEYTSMAN	11/06/2018	Question concernant l'affectation de l'ancien home pour personnes âgées « Alverna » Vraag betreffende de bestemming van het oude rusthuis « Alverna »
2018-18	Mme JELLAB	25/06/2018	Question relative au nouveau projet de construction de logements rue Stéphanie/Moorslede Vraag betreffende het nieuwe woningbouwproject Stefaniastreet/Moorsledestraat
2018-19	Mevr. PERSOONS	25/06/2018	Vraag betreffende de stand van zaken in de ontwikkeling van de Pacheco site Question concernant l'état du dossier sur le développement du site Pacheco
2018-20	M. FASSI-FIHRI	25/06/2018	Question concernant les mesures prises pour améliorer la situation routière dans le quartier du Verregat (avenue des Magnolias) Vraag betreffende de maatregelen om de verkeerssituatie in de Verregatwijk (Magnoliaan) te verbeteren
2018-21	M. FRANCOIS	09/10/2018	Question concernant les nuisances visuelles provoquées par l'écran géant situé sur le bâtiment du Centre Monnaie à la place De Brouckere. Vraag betreffende de visuele hinder veroorzaakt door het grote scherm op het gebouw van het Muntcentrum aan de De Brouckereplein.

2018-22	Mevr. AMPE	10/12/2018	Vraag betreffende de procedure en retributie i.v.m. de aanvragen van stedenbouwkundige inlichtingen. Question relative à la procédure et à la rétribution concernant les demandes de renseignements urbanistiques.
----------------	------------	------------	---

Question n° 1 de M. Johan VAN den DRIESSCHE du 11 janvier 2018. (Traduction)

Le 10 janvier 2018, la nouvelle a été annoncée que la Ville de Bruxelles était prête à rembourser les dégâts occasionnés à « Muntspunt » lors des troubles en novembre dernier, du moins ceux qui n'étaient pas couverts par l'assurance. C'est ce qu'a déclaré, le mercredi 10 janvier 2018, le ministre flamand de Bruxelles Sven Gatz à la commission compétente du Parlement flamand sans doute sur base des contacts que le ministre avait eus avec l'administration bruxelloise. A ce sujet, ma question est la suivante : de quel poste du budget seront extraits les moyens pour rembourser les dégâts à « Muntspunt » occasionnés lors des débordements en novembre dernier ?

Réponse du Collège :

Si « Muntspunt » adresse à la Ville une demande d'indemnisation, accompagnée des pièces justificatives, la Ville procèdera au remboursement des dommages directs et matériels subis, après intervention éventuelle de l'assureur. Les moyens seront engagés sur l'article 10401/33248 du budget ordinaire de 2018.

Vraag nr 1 van dhr. Johan VAN den DRIESSCHE dd. 11 januari 2018.

Op 10 januari 2018 werd het nieuws bekendgemaakt dat de Stad Brussel bereid is de schade aan Muntspunt door de rellen van november vorig jaar, die niet door de verzekering wordt gedekt, te vergoeden. Dat heeft Vlaams minister van Brussel Sven Gatz woensdag 10 januari 2018 verklaard in de bevoegde commissie van het Vlaams Parlement blijkbaar op basis van de contacten die de minister heeft gehad met het Brussels stadsbestuur. In dit verband is mijn vraag : uit welke begrotingspost de middelen zullen gehaald worden om de schade aan Muntspunt door de rellen van november vorig jaar te vergoeden ?

Antwoord van het College :

Indien Muntspunt aan de Stad een vraag tot terugbetaling richt, vergezeld van de nodige bewijsstukken, zal de Stad overgaan tot de terugbetaling van de directe en materiële schade, na eventuele tussenkomst van de verzekeraar. De middelen zullen aangewend worden op het begrotingsartikel 10401/33248 van de gewone begroting van 2018.

Question n° 2 de Mme Mie-Jeanne NYANGA-LUMBALA du 29 janvier 2018.

Question écrite concernant les prêts de livres et la fréquentation de nos bibliothèques.

- Serait-il possible de disposer du nombre de prêts effectués dans chacune de nos bibliothèques pour les 3 dernières années ?
 - Quel est le montant total des locations par an ?
 - Ce montant des locations est-il affecté au rachat de nouveaux livres ou à un autre objet social ?
 - Nos bibliothèques disposent-elles de lieux d'études pour les jeunes de nos quartiers qui n'ont pas de bonnes conditions d'étude chez eux ?
-

Réponse du Collège :

Vraag nr 2 van mevr. Mie-Jeanne NYANGA-LUMBALA dd. 29 januari 2018. (Vertaling)

Schriftelijke vraag betreffende het uitlenen van boeken en het bibliotheekbezoek.

- Hoeveel uitleningen werden er geregistreerd in elkeen van onze bibliotheken tijdens de afgelopen 3 jaar?
 - Wat zijn de totale huurinkomsten per jaar ?
 - Worden deze huurinkomsten besteed voor de aankoop van nieuwe boeken of voor een ander sociaal doel ?
 - Beschikken onze bibliotheken over leer- en studeerruimtes voor de jongeren uit de wijk die thuis geen goede leeromstandigheden hebben ?
-

Antwoord van het College :

Le total des prêts de livres par bibliothèque s'élève, pour les trois dernières années à :

Het totaal van de uitleningen per bibliotheek, voor de laatste 3 jaar, te :

Prêts uitleningen	Riches Claires	Laeken	B. Whitlock	A. Max	Ch. Janssen	NOH	Bruegel	Haren	Mutsaard	Brunfaut	Artistique	Pédagogique/ Animation	BIMA	TOTAL
												E. Carter		
2015	98.768	98.655	32.281	23.901	21.179	49.092	11.772	6.013	22.124	10.820	1.925	1.907	2.199	380.636
2016	92.580	99.932	30.898	24.158	25.572	49.202	32.302	6.579	22.599	11.429	1.822	3.304	2.685	403.062
2017	91.845	97.818	35.390	24.443	26.670	48.550	30.913	7.384	20.892	11.274	1.814	4.524	2.202	403.719

Les prêts sont gratuits dans toutes nos bibliothèques pour les moins de 18 ans. A partir de 18 ans, le prêt s'élève à 0.50 € par livre et par période de 21 jours, ou à 7 € pour un abonnement annuel. Les recettes perçues, pour les prêts et pour les abonnements, s'élèvent pour les trois dernières années à :

De uitleningen zijn gratis in al onze bibliotheken voor de -18-jarigen. Vanaf 18 jaar wordt 0,50 EUR per boek en per periode van 21 dagen aangerekend of 7 EUR voor een jaarabonnement. De inkomsten, voor de uitleningen en de abonnementen, bedragen voor de laatste 3 jaar :

2015		
Prêts Uitleningen	Abonnements abonnementen	TOTA(L)
€ 14.541,82	€ 17.770,58	€ 32.312,40

2016		
Prêts Uitleningen	Abonnements abonnementen	TOTA(L)
€ 15.517,38	€ 17.424,60	€ 32.941,98

2017		
Prêts Uitleningen	Abonnements abonnementen	TOTA(L)
€ 15.604,42	€ 17.087,00	€ 32.691,42

Les bibliothèques ont acquis de très nombreux ouvrages ces trois dernières années :

De bibliotheken kochten vele werken aan tijdens de laatste 3 jaar :

	Nombre d'ouvrages acquis/aangeschafte werken	Coût/kostprijs
2015	44.081	378.360 €
2016	38.810	385.365 €
2017	46.642	473.015 €

A ces collections « papier », il faut ajouter les abonnements aux plateformes numériques permettant la consultation de livres et de revues numériques. Cette consultation est totalement gratuite.

Aan deze « papieren » collecties moeten de abonnement op de digitale platformen toegevoegd worden via dewelke raadpleging van digitale boeken en tijdschriften mogelijk is.

Les recettes des prêts ne couvrent donc même pas 7 % des budgets d'acquisition de livres et abonnements aux périodiques en 2017. Ces montants ne sont par ailleurs pas liés l'un à l'autre au niveau du budget de la Ville.

De inkomsten van de uitleningen dekt dus nog geen 7% van het aankoopbudget voor boeken en abonnementen op tijdschriften voor 2017. Deze bedragen zijn anderzijds niet met elkaar verbonden op niveau van de begroting van de Stad.

Toutes nos bibliothèques disposent de places disponibles pour l'étude et la consultation sur place de documents.

Al onze bibliotheken beschikken over studeerplekken en plekken voor het raadplegen van documenten ter plaatse.

Voici le détail par bibliothèque :

Hieronder het detail per bibliotheek :

	Riches Claires	Riches Claires	Laeken	Laeken	Adolphe Max	Brand Whitlock	Bruegel	Charles Janssen	Fernand Brunfaut	Haren	Mutsaard	Neder-over-Hembeek	Artistique	BIMA	Pédagogique et animation Elisabeth Carter	
	Adultes/volwassenen	Jeunesse/jeugd	Adultes/volwassenen	Jeunesse/jeugd												
places assises/zitplaatsen	67	19	19	6	38	60	108	42	13	4	20	61	31	28	10	526

Question n° 3 de Mme Bianca DEBAETS du 12 février 2018. (Traduction)

Déjà en 2017, il était question que l'intercommunale « Brulabo » doive déménager du bâtiment Warocqué à la fin de l'année 2018 parce que l'école Emile Jacqmain s'agrandirait et reprendrait le bâtiment.

Brulabo examine des échantillons de nourriture et aussi des échantillons d'eau provenant des piscines, ce qui est effectivement une tâche importante.

A ce sujet, j'aimerais poser les questions suivantes :

- Confirmez-vous le déménagement nécessaire de ces bâtiments ? Pouvez-vous motiver cette décision ? Cela s'est-il passé en accord et en concertation avec l'intercommunale et avec toutes les autres communes ? Quelle est la clé de répartition entre les communes pour le déménagement ?
- Où sera logée l'intercommunale ? Aidez-vous dans votre quête pour une localisation convenable, car de telles recherches concernant la bactériologie et la chimie doivent pouvoir avoir lieu dans des conditions de sécurité ? Comment Brulabo pourra à nouveau récupérer ses investissements dans l'activité labo du bâtiment ?
- Est-ce que le Lycée Jacqmain reprendra effectivement le bâtiment entier ? A quel point est-ce même possible, étant donné la protection du bâtiment ? Si non, quelle destination recevra ce bâtiment ? Comment allez-vous faire en sorte que l'état du bâtiment reste optimal quand il sera vide ?

Réponse du Collège :

A terme, c'est en effet le Département Instruction publique qui utilisera le bâtiment. Il sera rénové pour le Lycée Jacqmain qui l'occupe déjà partiellement. La volonté du Département Instruction publique est de remettre la partie centrale, le laboratoire pour anatomie, dans son état original. Il pourra servir entre autres de salle de conférence pour le lycée et pour ses autres institutions. La partie occupée par Brulabo pourra être utilisée comme locaux de cours supplémentaires.

Vraag nr 3 van mevr. Bianca DEBAETS dd. 12 februari 2018.

Reeds in 2017 was er sprake dat de intercommunale "Brulabo" moet verhuizen uit het Warocquè gebouw tegen het einde van 2018 omdat de Emile Jacqmain school zou uitbreiden en het gebouw overnemen.

Brulabo onderzoekt voedselstalen en ook waterstalen uit zwembaden, wat toch een belangrijke taak is.

Hierover heb ik de volgende vragen:

- Bevestigt u de noodgedwongen verhuis uit de gebouwen ? Kunt u deze beslissing motiveren ? Is dat in samenspraak en in overleg met de intercommunale en met alle andere gemeenten gebeurd ? Wat is de verdeelsleutel onder de gemeenten voor de verhuis ?
- Waar zal de intercommunale gehuisvest worden ? Helpt u mee in hun zoektocht naar een geschikte locatie, want dergelijke onderzoeken rond bacteriologie en scheikunde moeten in veilige omstandigheden kunnen plaatsvinden ? Hoe zal Brulabo zijn investeringen in de labo activiteit van het gebouw terug kunnen recupereren ?
- Zal de Lycée Jacqmain effectief volledig het gebouw overnemen ? In hoeverre is dit zelfs mogelijk, gezien de bescherming van het gebouw ? Indien niet, welke bestemming zal dit gebouw krijgen ? Hoe zal u er voor zorgen dat de staat van het gebouw optimaal blijft als het leeg staat ?

Antwoord van het College :

Op termijn is het inderdaad het Departement Openbaar Onderwijs dat het gebouw zal gebruiken. Het zal gerenoveerd worden voor het Lycée Jacqmain, dat nu reeds een deel gebruikt. Het is de wens van het Departement Openbaar Onderwijs om het centrale deel, het laboratorium voor anatomie, in de originele staat te herstellen. Deze kan o.a. als conferentiezaal dienen voor het lyceum en voor haar andere instellingen. Het deel gebruikt door Brulabo zal gebruikt kunnen worden voor extra leslokalen.

Les travaux dans le bâtiment ne démarreront pas immédiatement parce qu'une étude doit être réalisée préalablement. La Ville a dès lors accordé une prolongation du bail d'un an à Brulabo.

En vue de l'Assemblée générale de Brulabo de fin juin 2016, le Conseil communal de chaque commune associée a pris la décision de prolonger sa participation dans l'intercommunale pour une durée de 20 ans. La Ville de Bruxelles a quant à elle également pris la décision de demander à Brulabo de quitter le bâtiment pour la fin de l'année 2018, date de fin du bail emphytéotique.

Ces éléments résultent de l'accord entre les communes intervenu lors de la Conférence des Bourgmestres du 20/04/2016.

Le déménagement est prévu dans le budget de Brulabo et tient compte des cotisations des communes associées et la clé de répartition est définie dans les statuts par rapport au total des 445 parts sociales.

Commune	Parts	Pourcent
Bruxelles	66	14,83%
Schaerbeek	50	11,24%
Anderlecht	44	9,89%
Molenbeek-St-Jean	36	8,09%
Ixelles	32	7,19%
Uccle	31	6,97%
Forest	21	4,72%
Woluwe-St-Lambert	21	4,72%
Jette	19	4,27%
St-Gilles	19	4,27%
Etterbeek	18	4,04%
Woluwe-St-Pierre	16	3,60%
Evere	15	3,37%
Auderghem	12	2,70%
St-Josse-Ten-Noode	10	2,25%
Berchem-Ste-Agathe	9	2,02%
Ganshoren	9	2,02%
Watermael Boitsfort	9	2,02%
Koekelberg	8	1,80%

Plusieurs bâtiments ont déjà été visités mais pour l'instant une réponse ne peut pas encore être donnée.

Déménager un laboratoire sur le territoire de la Région n'est pas chose aisée compte tenu des exigences multiples : dispositions urbanistiques et autres dispositions légales, sécurité, accessibilité, prix.

De werken in het gebouw starten niet onmiddellijk want er moet eerst een studie worden uitgevoerd. De Stad heeft daarom een verlenging van de huur voor één jaar toegekend aan Brulabo.

Met het oog op de Algemene vergadering van eind juni 2016 heeft de Gemeenteraad van elke aangesloten gemeente de beslissing genomen om de participatie in de intercommunale voor een periode van 20 jaar te verleggen. De Stad Brussel heeft toen tevens beslist om Brulabo te verzoeken het gebouw te verlaten voor eind 2018, datum waarop de erfpacht afloep.

Deze elementen zijn het resultaat van een akkoord tussen de gemeenten dat is bereikt tijdens de zitting van de Conferentie van de Burgemeesters van 20/04/2016.

De verhuizing wordt op het budget van Brulabo voorzien en baseert zich op de bijdragen van de aangesloten gemeenten en de verdeelsleutel wordt in de statuten bepaald ten opzichte een totaal van 445 aandelen van leden.

Gemeente	Aandelen	Procent
Brussel	66	14,83%
Schaarbeek	50	11,24%
Anderlecht	44	9,89%
Molenbeek-St-Jan	36	8,09%
Elsene	32	7,19%
Ukkel	31	6,97%
Vorst	21	4,72%
St-Lambertus-Woluwe	21	4,72%
Jette	19	4,27%
St-Gillis	19	4,27%
Etterbeek	18	4,04%
St-Pieters-Woluwe	16	3,60%
Evere	15	3,37%
Oudergem	12	2,70%
St-Jos-Ten-Noode	10	2,25%
St-Agatha-Berchem	9	2,02%
Ganshoren	9	2,02%
Watermaal Bosvoorde	9	2,02%
Koekelberg	8	1,80%

Meerdere gebouwen werden reeds bezocht maar er kan momenteel nog geen antwoord gegeven worden.

Het verhuizen van een laboratorium binnen de grenzen van het Gewest is niet eenvoudig omdat het gebouw aan talrijke vereisten moet voldoen : stedenbouwkundige en andere wettelijke verplichtingen, veiligheid,

Chaque commune est invitée à apporter son aide dans la recherche d'un nouveau bâtiment à travers ses administrateurs et représentants.

Les activités de Brulabo sont d'utilité publique et ne génèrent donc que très peu de revenus « commerciaux ». Brulabo n'est donc pas soumis à l'impôt des sociétés.

toegankelijkheid, prijs.

Elke gemeente werd uitgenodigd om te helpen bij het zoeken van een nieuw gebouw via de bestuursleden en de vertegenwoordigers.

De activiteiten van Brulabo zijn van openbaar nut en Brulabo heeft dus zeer weinig "commerciële" inkomsten. Brulabo is derhalve niet aan de vennootschapsbelasting onderworpen.

Question n° 4 de Mme Marie NAGY du 14 février 2018.

A quelques mois de l'ouverture de la nouvelle école de la Ville avenue des Croix du Feu et des questions de mobilité que cela soulève, il nous semble important au nom du groupe Défi de faire le point sur les opportunités qui pourraient être identifiées pour améliorer l'usage du vélo pour les déplacements « domicile-école » à Neder-Over-Heembeek et dans le quartier Laeken/Mutsaard. Rappelons s'il le faut que ces quartiers comptent plus de 14 établissements scolaires de tous niveaux.

Cette partie de notre ville se retrouve fort enclavée entre le goulot d'entrée du pont Van Praet et l'entrée de l'avenue du Parc Royal. La pression automobile aux entrées et sorties du quartier est extrêmement importante.

En outre, cette partie de notre Ville compte peu d'offre en transports en commun et celle existante est fort sollicitée. Encore trop d'élèves vont à l'école en voiture, or nous le savons tous, les premiers kilomètres sont les plus polluants. Il va sans dire que le vélo est une alternative inévitable dans la mesure où elle fluidifie la circulation en réduisant les files devant les écoles, elle offre un gain de temps et contribue à la réduction des émissions de CO2 dans notre air et améliore l'état de santé.

Cependant, il me revient d'écoles et de parents qui ont tenté l'expérience que l'insécurité des trajets restait dissuasive dans la zone. Bien que de plus en plus de Bruxellois se déplacent à vélo, cette augmentation ne concerne pas les déplacements vers les écoles. Il y a donc un potentiel de croissance pour ce public qui délaisse ce moyen de transport.

Pouvez-vous me communiquer la situation de la sécurité aux abords des écoles à NOH et en particulier en ce qui concerne les cyclistes ?

Avez-vous établi une stratégie de développement de l'usage du vélo à destination de ces écoles ? Des infrastructures cyclables sont-elles programmées à cet effet ?

Quelles sont les écoles, tous réseaux confondus, qui disposent d'un parking sécurisé pour les vélos ?

Des rangs scolaires à vélo sont-ils organisés ?

Y'a-t-il au sein des écoles des cours sur le code de la route pour les vélos ?

Pouvez-vous me dire combien d'écoles et lesquelles ont adopté un « plan de déplacement école » ?

Disposez-vous des informations relatives à la provenance

Vraag nr 4 van mevr. Marie NAGY dd. 14 februari 2018. (Vertaling)

Op enkele maanden van de opening van de nieuwe school Vuurkruisenlaan en de mobiliteitsvragen die hiermee gepaard gaan, lijkt het voor ons als fractie Défi belangrijk om de balans op te maken van de mogelijkheden voor het verbeteren van het gebruik van de fiets voor de "thuis-school"- verplaatsingen in Neder-Over-Heembeek en in de wijk Laken/Mutsaard. Wij herinneren er graag aan dat deze wijken maar liefst 14 scholen tellen van alle niveaus.

Dit deel van de Stad zit ingesloten tussen de intocht van de Van Praatbrug en van de Koninklijk Parklaan. De verkeersdruk bij de ingangen en uitgangen van de wijk is er aanzienlijk.

Bovendien is er in deze stadswijk weinig aanbod aan openbaar vervoer en het bestaande wordt zwaar beproefd. Nog teveel leerlingen gaan met de wagen naar school, terwijl men weet dat de eerste kilometers het meest vervuilend zijn. Het is duidelijk dat de fiets een onvermijdelijk alternatief is dat kan zorgen voor een vlottere doorstroming, filevermindering in de omgeving van de scholen, tijdwinst, vermindering van de CO2-uitstoot in de lucht en verbetering van de gezondheidstoestand.

Ik hoor evenwel van de scholen en ouders die de ervaring uitgetest hebben, dat de onveiligheid van het traject in de zone toch afschrikt. En ook al verplaatsen steeds meer Brusselaars zicht met de fiets, deze stijging weerspiegelt zich niet in de verplaatsingen naar school. Er is dus een groeicapaciteit binnen dit publiek dat momenteel dit transportmiddel links laat liggen.

Kunt u mij de toestand schetsen qua veiligheid in de directe omgeving van de scholen van NOH en in het bijzonder wat betreft de fietsers ?

Heeft u een ontwikkelingsstrategie uitgewerkt voor het gebruik van de fiets voor schoolgangers? Worden er nieuwe fietspaden voorzien ?

Welke scholen – alle netwerken samen – beschikken over een beveiligde fietsparking ?

Worden schoolrijen voor fietsers voorzien ?

Worden er in de scholen lessen verstrekt over de wegcode voor fietsers ?

Kunt u mij zeggen hoeveel scholen, en welke, een "scholenvervoerplan" hebben aangenomen ?

Beschikt u over gegevens betreffende de herkomst

des élèves pour chacune des écoles situées dans ces quartiers du Nord de notre Ville ?

Pouvez-vous m'indiquer les écoles de la zone qui ont déjà bénéficié du plan de sécurisation des abords et/ou d'un diagnostic de sécurité ?

La Ville a-t-elle déjà procédé à une étude de la sécurité des trajets et des éventuels besoins de sécurisation des pistes cyclables présentes dans cette zone ?

Réponse du Collège :

Département Instruction publique :

Avec l'ensemble des services concernés, nous avons fait de la sécurité aux abords des écoles une de nos priorités. Nous avons développé le projet « Focus écoles », plateforme collaborative qui regroupe les services de police, le Département de l'Instruction publique et l'asbl Bravvo, chargée des projets de prévention.

Les objectifs de cette plateforme sont d'actualiser régulièrement les besoins de prévention des écoles, d'adapter et apporter la meilleure réponse possible et d'agir efficacement et rapidement face aux problèmes. Toutes les questions liées à la sécurité routière aux abords des écoles, à l'insécurité, aux intrusions, au racket, au vol, etc... y sont abordées. Ce projet a été primé par la Région comme étant un modèle de coopération entre différents acteurs en matière de sécurité.

En matière de sécurité routière, les besoins autour de nos établissements y sont régulièrement réévalués. Les constats, besoins, demandes en matière d'aménagement de voirie sont quant à eux relayés au Groupe de travail Mobilité mis en place par l'Echevine de la mobilité et qui réunit le service Mobilité, le Département Travaux de voirie, la police et les services concernés dont l'Instruction publique.

Sur NOH, la circulation est effectivement problématique aux heures d'arrivée et de sortie des écoles, particulièrement aux abords du complexe Pagodes qui regroupe 6 écoles de la Ville sans parler des établissements d'autres Pouvoirs organisateurs qui le jouxtent.

Ainsi, par exemple, les emplacements des bus scolaires et les kiss and ride sont régulièrement occupés par des voitures privées. La police a donc été sollicitée pour porter une attention particulière sur cette zone et le Groupe de

(vertrekplaats) van de leerlingen van de scholen gelegen in de noordelijke wijken van de Stad ?

Kunt u mij de scholen aanwijzen die reeds konden genieten van een veiligheidsplan en/of een veiligheidsdiagnose ?

Heeft de Stad reeds een veiligheidsstudie uitgevoerd betreffende de trajecten en de eventuele nood tot beveiliging van de fietspaden in deze zone ?

Antwoord van het College :

Departement Openbaar Onderwijs :

Met alle betrokken diensten samen hebben wij van veiligheid in de schoolomgeving een van onze prioriteiten gemaakt. We ontwikkelden het project "Focus Scholen", een samenwerkingsplatform voor de politiediensten, het Departement Openbaar Onderwijs en de vzw Bravvo, belast met preventieprojecten.

Het doel van dat platform is de preventiebehoeften van de scholen regelmatig te updaten en aan te passen, een zo goed mogelijk antwoord te bieden en doeltreffend en snel te reageren op problemen. Alle kwesties die verband houden met verkeersveiligheid in de schoolomgeving, met onveiligheid, indringing, racketing, diefstal, enz. komen er aan bod. Van het Gewest kreeg dit project een onderscheiding als model voor de samenwerking tussen verschillende actoren op het vlak van veiligheid.

Op het gebied van verkeersveiligheid worden de noden rond onze instellingen regelmatig opnieuw geëvalueerd. Vaststellingen, noden, verzoeken inzake inrichting van de openbare weg worden doorgespeeld aan de Werkgroep Mobiliteit die door de Schepen voor mobiliteit is opgericht en waarin de dienst Mobiliteit, het Departement Wegeniswerken, de politie en de betrokken diensten, zoals Openbaar Onderwijs, samengebracht worden.

In NOH is het verkeer inderdaad problematisch bij het begin en het einde van de schooluren, in het bijzonder in de omgeving van het Pagodencomplex, waar zes stadsscholen bijeen zitten, en dan hebben we het nog niet over de instellingen van andere inrichtende machten vlakbij.

Zo worden de parkeerplaatsen voor schoolbussen en kiss & ride zones regelmatig ingepalmd door privévoertuigen. De politie werd dan ook gevraagd bijzondere aandacht te schenken aan deze zone en de

Travail Mobilité réexaminera lors de sa prochaine réunion la question de la signalisation et la possibilité de mettre en place un « Kiss and ride » devant chaque implantation.

Nous avons également fait un rappel des règles de sécurité, de stationnement et de convivialité au personnel de nos établissements et aux parents afin de respecter et vivre en bonne entente avec le voisinage. Il a été demandé à nos directions d'organiser, dans la mesure du possible, des rangs piétons afin de favoriser davantage la mobilité douce et diminuer la pression automobile.

Quant aux plans de déplacements scolaires, 35 écoles de la Ville de Bruxelles en ont déjà un, dont 15 écoles à Laeken et NOH. Nous poursuivons évidemment le travail pour qu'elles en développent toutes un à terme.

Si la majorité de nos élèves de Laeken viennent à pied (48 %) ou en transports en commun (30 %) à l'école, et seulement 22 % en voiture (contre 43 % de moyenne régionale), à l'école primaire des Pagodes, les chiffres sont effectivement totalement différents : 62 % en voiture, 1 % à moto, 29 % à pied, 7 % en transports en commun et 1 % à vélo. Or, 68 % des élèves habitent la Ville, 8 % une autre commune de la Région et 24 % en dehors de la Région. Nous poursuivons donc nos efforts et la sensibilisation des parents à cet égard.

En ce qui concerne l'utilisation du vélo, 11 de nos écoles sur Laeken et NOH, dont la primaire Pagodes, organisent des formations visant l'obtention du brevet cycliste en collaboration avec PROVELO. Cependant, aucune n'a actuellement la possibilité matérielle de mettre en place des rangs à vélo. Dans le cadre du brevet cycliste, l'apprentissage du code de la route est bien entendu à l'ordre du jour. Il en est de même lors des animations « sécurité » réalisées par la police au sein de nos écoles.

En ce qui concerne les écoles de la Ville, pour le moment, seuls l'Athénée Karel Buls et la Haute Ecole Francisco Ferrer (site Brugman) disposent de parkings vélos sécurisés. Une étude est actuellement en cours avec le Département Travaux de Voirie pour ancrer des emplacements vélos dans le périmètre de chaque école.

Cellule Mobilité :

- Les nouvelles écoles, au bas de l'avenue des Croix de Guerre, sont situées le long de l'Itinéraire Cyclable Régional (ICR) Maelbeek. Cet itinéraire cyclable préexistant à la construction des écoles, sera adapté en fonction de la déviation de l'avenue

Werkgroep Mobiliteit zal op zijn volgende vergadering opnieuw kijken naar de signalisatiekwestie en naar de mogelijkheid om vóór elke vestiging een "Kiss and ride" in te richten.

Ook hebben we het personeel van onze instellingen en de ouders herinnerd aan de regels inzake veiligheid, parkeren en hoffelijkheid om de buurt te respecteren en in goede verstandhouding ermee te leven. Er werd aan onze directies gevraagd in de mate van het mogelijke voetgangersrijen te organiseren om de zachte mobiliteit nog meer te bevorderen en de druk van het autoverkeer te verlagen.

Wat de schoolverplaatsingsplannen betreft: 35 scholen van de Stad Brussel hebben zo'n plan, waarvan 15 in Laken en NOH. Wij zetten het werk vanzelfsprekend verder opdat elke school er op termijn een zou ontwikkelen.

Waar de meerderheid van onze leerlingen van Laken te voet (48 %) of met het openbaar vervoer (30 %) naar school gaan en slechts 22 % met de auto gebracht wordt (tegenover een gewestelijk gemiddelde van 43 %), zijn de cijfers in de basisschool Les Pagodes inderdaad totaal anders: 62 % met de auto, 1 % met de moto, 29 % te voet, 7 % met openbaar vervoer en 1 % met de fiets. Terwijl 68 % van de leerlingen in de Stad wonen, 8 % in een andere gemeente binnen het Gewest en 24% buiten het Gewest.

Wij zetten dus onze inspanningen en de sensibilisering van de ouders op dit vlak verder.

Wat het gebruik van de fiets betreft, organiseren 11 van onze scholen in Laken en NOH, waaronder de Pagodes basisschool, in samenwerking met PROVELO opleidingen om het fietsersbrevet te behalen. Geen enkele school is er echter tot op heden materieel in geslaagd fietsrijen in het leven te roepen. In het kader van het fietsersbrevet is het leren van het verkeersreglement uiteraard een onderdeel. Hetzelfde geldt tijdens de veiligheidsacties die de politie binnen onze scholen organiseert.

Wat de scholen van de Stad betreft beschikken momenteel alleen het Atheneum Karel Buls en de Hogeschool Francisco Ferrer (Brugmansite) over beveiligde fietsparkeerplaatsen. In samenwerking met het Departement Wegeniswerken loopt thans een studie om binnen de perimeter van elke school plaatsen voor fietsen in te planten.

Cel Mobiliteit :

- De nieuwe scholen beneden aan de Oorlogskruisenlaan zijn gevestigd langs de Gewestelijke Fietsroute (GFR) Maalbeek. Deze fietsroute, die al bestond vóór de bouw van de scholen, zal aangepast worden aan de

des Croix de Guerre en cours d'aménagement. Le revêtement asphaltique sera renouvelé et deviendra ocre jaune le long de l'avenue des Croix de feu. Lors de son aménagement, l'avenue des Croix de Guerre a été dotée de pistes cyclables marquées. Suite à la construction des nouvelles écoles, le profil de l'avenue des Croix de Guerre (déviée) est en cours d'adaptation afin de répondre aux exigences d'une zone 30 en abord d'écoles. De la rue de l'Ancre à l'avenue des Croix du Feu, les pistes cyclables sont surélevées. La piste cyclable est bidirectionnelle du côté des écoles (2,60 m) et unidirectionnelle du côté opposé (1,30 m). La traversée des piétons et des cyclistes entre les deux rives de l'avenue peut s'effectuer de plain-pied à hauteur de quatre plateaux.

- Des emplacements de stationnement pour vélos sont prévus sur le site de l'école (accès côté Croix du Feu) et sur les placettes donnant accès aux écoles et au hall de sport.
- Pour le projet dans le cadre de l'itinéraire cyclable régional à hauteur du Mutsaard un permis d'urbanisme a été délivré (pistes cyclables séparées). Bruxelles Mobilité est en train de planifier le chantier.
- En ce qui concerne l'éducation et les cours sur le code de la route pour les vélos, il est à noter le programme d'éducation vélo avec Pro Velo depuis 2002 (19 écoles y ont participé en 2016-2017 dont 5 écoles sur Neder-Over-Heembeek).

omleiding van de Oorlogskruisenlaan die momenteel ingericht wordt. De grondbedekking in asfalt wordt vernieuwd en zal okergeel worden langsheen de Vuurkruisenlaan. Bij de aanleg werd de Oorlogskruisenlaan voorzien van gemarkeerde fietspaden. Ten gevolge van de bouw van de nieuwe scholen wordt het profiel van de (omgeleide) Oorlogskruisenlaan aangepast om te beantwoorden aan een zone 30 in schoolomgeving. Van de Ankerstraat tot de Vuurkruisenlaan zijn de fietspaden verhoogd. Het fietspad is in dubbele richting aan de kant van de scholen (2,60 m) en in enkele richting aan de overkant (1,30 m). Het oversteken van voetgangers en fietsers tussen de twee delen van de laan kan gebeuren ter hoogte van vier plateaus.

- Fietsparkeerplaatsen zijn voorzien op de site van de school (ingang zijde Vuurkruisen) en op de pleintjes die toegang geven tot de scholen en de sporthal.
- Voor het project in het kader van de gewestelijke fietsroute ter hoogte van Mutsaard werd een vergunning afgeleverd (afgescheiden fietspaden). Brussel Mobiliteit is de werf aan het plannen.
- Wat betreft het fietsonderricht en de lessen verkeersreglement voor fietsers wordt verwezen naar een educatief programma van Pro Velo sedert 2002 (19 scholen namen daaraan deel in 2016-2017 waarvan 5 in Neder-Over-Heembeek).

**Question n° 5 de Mme Ans PERSOONS du
21 mars 2018. (Traduction)**

1. Le 7 juin 2017, les Britanniques décidaient, par référendum, de sortir de l'Union européenne. Pouvez-vous me dire combien de Britanniques ont, depuis lors, demandé la nationalité belge à la Ville de Bruxelles ?
2. Pour les citoyens britanniques qui travaillent à la Commission européenne et disposent d'une *carte d'identité spéciale* (ils ne sont pas inscrits au registre de la population, uniquement mentionnés), se pose le problème complémentaire que les années où ils sont restés à Bruxelles (même si cela dépasse déjà beaucoup plus que 5 ans) ne comptent pas comme *séjour légal*.

Dans une quantité de communes bruxelloises, le service de l'état civil a accepté tout de même de commencer la procédure de demande de nationalité et de la présenter au Service des Affaires étrangères. La nationalité belge leur sera certainement refusée sur base du fait que les années avec la *carte d'identité spéciale* ne comptent pas comme séjour légal. Le fait que la commune les autorise cependant à introduire la demande (le dossier est déclaré recevable) et le refus qui suit, leur permettent d'aller en appel contre cette décision. La communauté britannique s'organise, à Bruxelles, pour faire cela collectivement. La Ville de Bruxelles refuse cependant de déclarer recevable la procédure de nationalité de ces Britanniques. Voulez-vous envisager de le faire à l'avenir ?

**Vraag nr 5 van mevr. Ans PERSOONS
dd. 21 maart 2018.**

1. Op 7 juni 2017 beslisten de Britten bij referendum om uit de Europese Unie te stappen. Kan u mij zeggen hoeveel Britten sindsdien de Belgische nationaliteit hebben aangevraagd in de Stad Brussel ?
2. Voor Britse burgers die bij de Europese Commissie werken en over een *speciale identiteitskaart* beschikken (ze werden niet ingeschreven in het bevolkingsregister, enkel vermeld), stelt zich het bijkomende probleem dat de jaren dat zij in Brussel verblijven, (ook al gaat het over veel meer dan 5 jaar) niet meetellen als *legaal verblijf*.

In een aantal Brusselse gemeenten heeft de dienst burgerlijke stand toch aanvaard om de procedure tot nationaliteitsaanvraag op te starten en in te dienen bij Dienst Vreemdelingenzaken. De Belgische nationaliteit zal hen ongetwijfeld geweigerd worden op basis van het feit dat de jaren met de *speciale identiteitskaart* niet meetellen als legaal verblijf. Het feit dat gemeente hen echter toe laat om de aanvraag in te dienen (het dossier wordt ontvankelijk verklaard) en de daaropvolgende weigering, stelt hen wel in staat om hiertegen in beroep te gaan. De Britse gemeenschap in Brussel organiseert zich om dit collectief te doen. In de Stad Brussel wordt echter geweigerd om de nationaliteitsprocedure voor deze Britten ontvankelijk te verklaren. Wilt u overwegen om dit in de toekomst wel te doen ?

Réponse du Collège

1. Je vous prie de trouver un récapitulatif des demandes de nationalité belge introduites par des citoyens britanniques :
 - ◆ 33 dossiers ont été introduits en 2016 ;
 - ◆ 65 dossiers ont été introduits en 2017 ;
 - ◆ 10 dossiers ont été introduits depuis le début de l'année 2018 :

Depuis l'annonce du Brexit, nous dénombrons donc un total de 108 dossiers introduits par des Britanniques.

Antwoord van het College :

1. Hieronder vindt u een samenvatting van de aanvragen van Belgische nationaliteit ingediend door Britse burgers :
 - ◆ 33 dossiers werden ingediend in 2016 ;
 - ◆ 65 dossiers werden ingediend in 2017 ;
 - ◆ 10 dossiers werden ingediend sinds begin 2018 :

Sinds de aankondiging van de Brexit tellen we dus een totaal van 108 dossiers, ingediend door Britten.

Sur l'ensemble de ces 108 dossiers, 83 ont pour l'heure obtenu une réponse favorable du Parquet de Bruxelles.

Il est à rappeler que le Parquet dispose d'un délai de 4 mois pour émettre une réponse. Le pourcentage de réponses favorables pourrait donc encore évoluer.

2. Le service nationalité belge de la Ville de Bruxelles s'engage à accepter l'introduction de demandes de nationalité émanant de citoyens britanniques travaillant à la Commission Européenne.

Toutefois, comme évoqué dans la question, un refus est effectivement systématiquement prononcé par le Parquet. Une procédure de recours peut alors être engagée. Celle-ci peut durer plusieurs années.

Van deze 108 dossiers hebben er momenteel 83 een gunstig antwoord gekregen van het Parket van Brussel.

Ik wil er u aan herinneren dat het Parket beschikt over een termijn van 4 maanden om een antwoord te geven. Het percentage van gunstige antwoorden kan dus nog evolueren.

2. De dienst Belgische nationaliteit van de Stad Brussel verbindt zich ertoe om de indiening van aanvragen van nationaliteit komende van Britse burgers, die bij de Europese Commissie werken, te aanvaarden.

Toch wordt effectief, zoals aangehaald in de vraag, steeds een weigering uitgesproken door het Parket. Er kan dan een beroepsprocedure gestart worden. Deze kan meerdere jaren duren.

Question n° 6 de M. Johan VAN den DRIESSCHE du 22 mars 2018. (Traduction)

Concernant l'exploitation de l'actuel Parking C, j'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

- Par qui est exploité le Parking C pour le moment ?
- Qui détermine les tarifs du parking et quelle est la tarification aujourd'hui ?
- Comment sont perçus les frais de stationnement :
 - Electroniquement et/ou cash ?
 - Au nom de qui ? Le Ville de Bruxelles et des institutions apparentées ou un tiers (qui ?) ?
 - Si les frais de stationnement ne sont pas perçus par un tiers, quels mécanismes de contrôle interne existe-t-il pour éviter qu'il y ait de la fraude et que l'argent finisse dans de mauvaises mains ?

Réponse du Collège :

- Le Parking C est exploité pour le moment, dans le cadre de diverses activités, par Brussels Expo même.
Même dans les accords du bail emphytéotique qui le 25 mars 2016 dans le cadre de l'ancien projet Eurostadium ont été signés, il était prévu que les places de parking du Parking C (jusqu'à la réception du projet) seraient exploitées par Brussels Expo.
- La fixation des tarifs du parking s'effectue par Brussels Expo. La fixation du prix est déterminée principalement sur base d'un tarif journalier forfaitaire fixe (5 euros).
- Comment sont perçus les frais de stationnement :
 - L'argent du parking est perçu en liquide

Vraag nr 6 van dhr. Johan VAN den DRIESSCHE dd. 22 maart 2018.

Omtrent de uitbating van de huidige Parking C had ik graag een antwoord gekregen op volgende vragen :

- Door wie wordt Parking C momenteel uitgebaat ?
- Wie bepaalt de parkeertarieven en hoe ziet de tarificatie er vandaag uit ?
- Hoe worden de parkeergelden geïnd :
 - Elektronisch en/of cash ?
 - In naam van wie ? De Stad Brussel en aanverwante instellingen of een derde (welke ?) ?
 - Indien de parkeergelden niet door een derde worden geïnd, welke mechanismen van interne controle bestaan om te vermijden dat er fraude zou plaatsvinden en in verkeerde handen zou terecht komen ?

Antwoord van het College :

- Parking C wordt momenteel, in het kader van diverse activiteiten, door Brussels Expo zelf uitgebaat.
Ook in de erfpachttoevenskomsten die op 25 maart 2016 in het kader van het voormalige Eurostadium project werden ondertekend, werd voorzien dat de parkeerplaatsen van Parking C (tot aan de oplevering van het project) door Brussels Expo zouden worden uitgebaat.
- De prijszetting van de parkeertarieven gebeurt door Brussels Expo, waarbij de prijszetting hoofdzakelijk op basis van een vast forfaitair dagtarief (5 euro) wordt bepaald.
- Hoe worden de parkeergelden geïnd:
 - De parkeergelden worden in liquide middelen geïnd.

- L'argent du parking est perçu, au nom de Brussels Expo, par la firme de sécurité G4S.
L'entrée du Parking C s'effectue par des guichets équipés où les chauffeurs des voitures doivent acheter un ticket d'entrée pour le Parking C. Le contrat entre Brussels Expo et la firme de sécurité G4S prévoit que en plus du personnel des guichets et l'encaissement de l'argent, les comptes, le transport et la livraison de l'argent à la banque soient assurés par la firme de sécurité G4S.
 - Comme indiqué ci-dessus les frais de stationnement sont perçus par un tiers, à savoir la firme de sécurité G4S.
-
- De parkeergelden worden in naam van Brussels Expo door de beveiligingsfirma G4S geïnd. De toegang tot Parking C verloopt langsheel bemande loketten alwaar de bestuurders van de voertuigen een toegangsticket tot Parking C dienen aan te kopen. Het contract tussen Brussels Expo en de beveiligingsfirma G4S voorziet dat onder meer de bemanning van de loketten, de inning van de gelden, alsook het tellen, het transporter en het afleveren van de gelden bij de bank door de beveiligingsfirma G4S wordt verzorgd.
 - Zoals hierboven aangegeven worden de parkeergelden door een derde geïnd, namelijk de beveiligingsfirma G4S.
-

Question n° 7 de M. Johan VAN den DRIESSCHE du 22 mars 2018. (Traduction)

J'aimerais savoir quels audits externes financiers, juridiques et similaires ont eu lieu en 2017 et l'année suivante et lesquels sont en exécution, prévus ou décidés à la Ville, au CPAS et aux entités apparentées, incluant ceux où la Ville, avec ou sans la Région bruxelloise, nomme minimum 50 % des administrateurs ou des membres de l'assemblée générale.

Pour chacun de ces audits, j'aurais voulu connaître : le nom de l'institution, le sujet de l'audit et la date à laquelle le rapport d'audit a été remis ou attend d'être remis.

La réponse du Collège sera insérée ultérieurement.

Vraag nr 7 van dhr. Johan VAN den DRIESSCHE dd. 22 maart 2018.

Graag had ik vernomen welke externe financiële, juridische en gelijkaardige audits hebben plaatsgevonden in 2017 en volgende en welke in uitvoering, gepland of beslist zijn bij de Stad, OCMW en aanverwante entiteiten, incl. deze waar de Stad, al dan niet samen met het Brussels gewest minimum 50 % van de bestuurders of leden van de algemene vergadering benoemt.

Voor elk van deze audits had ik graag vernomen : naam van de instelling, onderwerp van de audit en datum waarop het auditrapport werd afgeleverd of wordt verwacht opgeleverd te worden.

Het antwoord van het College zal later ingelast worden.

Question n° 8 de M. Fabian MAINGAIN du 7 mars 2018.

La gestion des nuisances pour le riverain de la vie nocturne du quartier de la rue Marché au Charbon et le difficile équilibre en qualité de vie et lieu de vie nocturne est une problématique bien connue des autorités politiques.

Toutefois, certaines mesures structurelles avaient été installées pour essayer d'atteindre ce point d'équilibre, par exemple l'installation de grilles permettant de préserver notamment la quiétude des habitants de la rue de la Chaufferette et de l'impasse aux Huîtres.
Mais il semble à l'heure actuelle que ces dispositifs ne soient pas opérationnels.

Mes questions seront donc les suivantes :

- Etes-vous au courant de la « non-fonctionnalité » des grilles dans cette rue ? La Ville entend-t-elle rapidement remédier à cette situation ?
 - Plusieurs riverains demandent également la suppression des bancs pour éviter la stagnation de personnes sous les fenêtres des habitations jusque tard dans la nuit ?
 - Quelles sont les mesures complémentaires prises par la Ville, la police et la cellule de prévention pour veiller à trouver le nécessaire équilibre entre lieux de sortie et qualité des vies des riverains dans ce quartier ?
-

Réponse du Collège :

Concernant la non-fonctionnalité des grilles, le service de l'urbanisme est bien au courant de la situation. Le service refuse aujourd'hui la réception des travaux car des manquements ont été constatés notamment pour ce qui concerne l'utilisation de la grille en cas d'incendie. Vous conviendrez que c'est un élément essentiel.

Concernant l'enlèvement des bancs, je dois vous avouer ne jamais avoir entendu cette demande. Je peux donc l'étudier. Toutefois, par principe, l'enlèvement du mobilier urbain ne peut être LA solution aux problèmes de tranquillité publique. Priver l'ensemble de la population d'un banc, d'une fontaine, d'un espace vert, de toilettes,... parce qu'il peut être détourné par moment et par certains de son usage normal pose question.

Cette rue – la rue Marché au Charbon - est une destination particulière pour les noctambules bruxellois, belges et étrangers.

Vraag nr. 8 van dhr. Fabian MAINGAIN dd. 7 maart 2018. (Vertaling)

Het beheer van de geluidsoverlast van het nachtleven voor de buurtbewoners in de buurt van de Kolenmarkt en het moeilijke evenwicht tussen levenskwaliteit en nachtleven zijn een problematiek die de politieke gezagsdragers welbekend is.

Er werden structurele maatregelen genomen om te proberen dit evenwicht te bereiken, bv. het plaatsen van hekken om de rust van de bewoners van de Lollepotstraat en de Oestersgang te vrijwaren. Momenteel blijken die maatregelen echter niet operationeel te zijn.

Ik heb dus volgende vragen :

- Bent u op de hoogte van het niet functioneren van de hekken in deze straat ? Gaat de Stad dit euvel snel verhelpen ?
 - Meerdere buurtbewoners vragen ook om de zitbanken te verwijderen om te vermijden dat er tot 's avonds laat personen vertoeven onder de vensters van de woningen.
 - Welke bijkomende maatregelen worden er door de Stad, de Politie en de cel Preventie genomen om er over te waken dat er een evenwicht gevonden wordt tussen uitgaansbuurt en levenskwaliteit in deze wijk ?
-

Antwoord van het College :

De Dienst Stedenbouw is op de hoogte van het niet functioneren van de hekken. De dienst weigert heden de oplevering van de werken omdat er mankementen werden vastgesteld, o.a. wat betreft het gebruik van de hekken in geval van brand. U moet toegeven dat dit van essentieel belang is.

Wat het verwijderen van de zitbanken betreft, moet ik bekennen deze vraag nog nooit gekregen te hebben. Ik kan dit onderzoeken. Nochtans, principieel kan het verwijderen van stadsmeubilair niet DE oplossing zijn voor de openbare rust. De bevolking het plezier ontzeggen van een bank, een fontein, een groene ruimte, toiletten, ... omdat er door sommigen misbruik van gemaakt wordt, roept vragen op.

Deze straat – Kolenmarkt – is een bijzondere bestemming voor de Brusselse, Belgische en buitenlandse nachtbrakers.

Pour veiller à trouver un équilibre entre les très nombreux lieux de sortie qu'offre ce quartier et la qualité de vie des riverains, des réunions "tranquillité publique" bimensuelles sont organisées et permettent de suivre très attentivement les établissements problématiques. Les plaintes sont centralisées, analysées par tous les services présents càd la police, le commerce, l'urbanisme, le service juridique de la ville, Bravvo,... afin d'y répondre le mieux possible. Ces réponses peuvent être la médiation, la sensibilisation, le rappel de la réglementation, la verbalisation, voire la fermeture,... mais notre priorité est évidemment de maintenir cette double fonctionnalité du quartier : un quartier festif, vivant, mais demeurant néanmoins habité et donc habitable.

Au sein du quartier Saint-Jacques, de nombreuses rencontres ou séances de concertation sont organisées tant avec le comité de quartier, que les représentants des commerçants et les riverains. La dernière en date remonte au mois de janvier. Cette réunion a rassemblé un représentant de Visit Bxl en charge du Gay Marketing, le syndy gay (association gay du quartier), le gérant d'un établissement problématique et la cellule TP. Cette cellule poursuit, au sein de ce quartier et en collaboration avec la région, un travail sur une charte nocturne afin de sensibiliser les établissements à la tranquillité du voisinage. Il est intéressant de préciser que cette initiative vient du secteur.

Enfin, la patrouille hypnos poursuit son action, de même que l'IBGE qui est, pour rappel, le seul organisme compétent pour réaliser des mesures de son.

Om te waken over het evenwicht tussen de vele uitgaansmogelijkheden die deze buurt biedt en de levenskwaliteit van de buurbewoners, worden tweemaandelijks "openbare rust"-vergaderingen gehouden die toelaten om de problematische etablissementen op te volgen. De klachten worden gecentraliseerd, geanalyseerd door alle aanwezige diensten, t.t.z. de Politie, Handel, Stedenbouw, de Juridische Dienst van de Stad en BRAVVO, ... teneinde deze zo goed mogelijk te behandelen. Dit gaat van bemiddeling en sensibilisering tot bekeuring en sluiting, ... maar onze voorkeur is uiteraard het behouden van deze dubbele functionaliteit : een feestbuurt, vol leven, maar niettemin bewoond en dus leefbaar.

In de Sint-Jacobswijk worden talrijke ontmoetingen en overlegsessies georganiseerd, zowel met het wijkcomité als met de vertegenwoordigers van de handelaars en de bewoners. De laatste dateert van januari. Op deze vergadering waren aanwezig : een vertegenwoordiger van Visit Bxl belast met de Gay Marketing, van de Syndy Gay, de uitbater van een probleemetablissement en de cel Openbare Rust. Deze cel werkt, binnen de wijk en in samenwerking met het gewest, aan een nachtcharter om de etablissementen te sensibiliseren voor de buurtrust. Dit initiatief komt van de sector zelf.

Tenslotte gaat de hypnos-patrouille door met zijn actie, net zoals de BIM dat, even ter herinnering, het enige organisme is dat bevoegd is om geluidsmetingen uit te voeren.

Question n° 9 de Mme Sonia LHOEST du 17 mars 2018.

Il faut constater et/ou reconnaître qu'il existe un danger potentiel pour les usagers faibles rue Claessens (piétons, de nombreux enfants). Un passage clouté est censé permettre aux piétons de circuler en sécurité.

Au croisement de la rue Claessens avec l'avenue de la Reine, un passage piéton avec feux est installé.

Quelques mètres plus loin, au croisement avec la rue Van Gulick, proche des écoles, un passage piéton sans feux.

En hiver, les piétons doivent doubler de prudence pour oser s'aventurer sur ce passage piéton et zigzaguer entre les voitures, l'éclairage public sur ces deux zones cloutées est inefficace et certaines voitures roulent à des vitesses excessives (autoroute urbaine).

Puis-je vous demander, si vous avez un programme pour améliorer la sécurité des usagers faibles sur cette voie publique ? En effet, nous lisons dans le dernier Brusseleir dossier spécial Budget, que le quartier Marie-Christine passera en zone 30.

Si non, prévoyez-vous d'aménager ces lieux ?

Vraag nr 9 van mevr. Sonia LHOEST dd. 17 maart 2018. (Vertaling)

Er moet vastgesteld/erkend worden dat er een potentieel gevaar bestaat voor de zwakke weggebruikers (voetgangers en vele kinderen) in de Claessensstraat. Een zebraapad is verondersteld om de voetgangers in veiligheid te laten oversteken.

Bij de kruising van de Claessensstraat en de Koninginnelaan is er een oversteekplaats met lichten. Enkele meters verder, bij de kruising met de Van Gulicklaan, dichtbij de scholen, een oversteekplaats zonder lichten.

In de winter is extra voorzichtigheid geboden om deze oversteekplaats te durven gebruiken, daarbij zigzagend tussen de voertuigen terwijl de straatverlichting bij deze zebraapaden ontoereikend is en de voertuigen aan hoge snelheid voorbijrazen (stadssnelweg).

Mag ik u vragen of u plannen heeft om de verkeersveiligheid voor de zwakke weggebruikers in deze straat te verbeteren ? Wij lezen in de laatste Brusseleir, in het dossier begroting, dat de Maria-Christinawijk een zone 30 wordt.

Indien niet, voorziet u dan een herinrichting van deze plaatsen ?

Réponse du Collège :

Les carrefours de la rue Claessens avec l'avenue de la Reine et la rue Van Gulick sont gérés par la Région de Bruxelles-Capitale. Ils sont d'ailleurs compris dans le périmètre d'intervention du permis octroyé pour le réaménagement de l'avenue du Port, dans le cadre duquel sont prévus l'élargissement des trottoirs, la création de traversées piétonnes avec l'aménagement d'un îlot central et l'installation de feux de signalisation.

Le Département Travaux de Voirie prévoit l'aménagement des abords des écoles sis rue Claessens n°57, 59 : le rétrécissement de la chaussée à hauteur du carrefour entre la rue Claessens et l'avenue du Port, ainsi que l'aménagement d'une traversée en asphalte à hauteur du n°12, en lieu et place des pavés existants réduisant considérablement la durée de vie du marquage au sol, sont intégrés.

Antwoord van het College :

De kruispunten van de Claessensstraat met de Koninginnelaan en de Van Gulickstraat worden beheerd door het Brussels Hoofdstedelijk gewest. Deze kruispunten zijn bovendien opgenomen in de actiezone van de afgeleverde vergunning voor de heraanleg van de Havenlaan, binnen welk kader zijn begrepen de verbreding van de voetpaden, de aanleg van nieuwe zebraapaden met middeneiland en de installatie van verkeerslichten.

Het Departement Wegeniswerken voorziet in de aanleg van de schoolomgevingen van de Claessensstraat ter hoogte van nummers 57 en 59: de versmalling van de rijweg ter hoogte van het kruispunt Claessensstraat en Havenlaan, evenals de aanleg van een nieuw zebraapad in asfalt ter hoogte van het huisnummer 12 zijn voorzien, dit ter vervanging van de bestaande kasseien waarop de levensduur van de wegmarkering aanzienlijk ingekort wordt.

Question n° 10 de M. Fabian MAINGAIN du 21 mars 2018.

Lors du Forum de quartier du 14 mars dernier à Neder-over-Heembeek, le Collège a annoncé un projet de rénovation du parc Meudon.

Vous le savez, ce sujet me tient particulièrement à cœur et lors des deux dernières législatures, j'ai plus d'une fois interpellé sur la détérioration de cet espace vert heembeekois.

Cette annonce a donc de quoi me réjouir mais j'aimerais vous interroger sur la concrétisation de cette salutaire volonté du Collège :

Mes questions seront donc les suivantes :

- Quel sera l'objet du projet de rénovation du parc Meudon tel qu'annoncé par le Collège ?
- Dans quel délai cette rénovation sera-t-elle réalisée et pour quel coût ?
- Ce projet de rénovation porte-t-il sur les aspects suivants :
 - l'état des chemins qui parcourent le parc ?
 - l'état des luminaires du parc (dont l'importance est cruciale notamment au niveau du sentiment de sécurité) ?
 - la rénovation des entrées du parc ?
 - la rénovation, en collaboration avec la Région, des Pavillons en bordure de la chaussée de Vilvoorde et qui se sont récemment partiellement effondrés et ceux intérieurs au parc ?
 - le projet englobera-t-il la rénovation et le maintien des pistes de pétanque et de la plaine de jeux présentes dans le Parc ?
- Enfin, ce parc comporte une magnifique œuvre d'art le long de ses cheminements, le « Géogramme de Meudon sous rêve » qui au fil des années a été fortement dégradé, vandalisé, et volé. Depuis des années, je demande sa restauration. J'aimerais dès lors savoir si la restauration de cette œuvre urbaine sera prévue dans votre projet ?

Vraag nr 10 van dhr. Fabian MAINGAIN dd. 21 maart 2018. (Vertaling)

Tijdens het wijkforum van 14 maart laatstleden heeft het College een project voor de renovatie van het Meudonpark aangekondigd.

Zoals u weet heb ik een bijzondere belangstelling voor dit onderwerp en tijdens de voorbije twee legislaturen heb ik meermalen het College geïnterpelleerd over de verloedering van deze Heembeekse groene zone. Ik ben dus verheugd over deze aankondiging maar ik heb enkele vragen omtrent het concretiseren van dit toe te juichen project.

Dit zijn mijn vragen :

- Waarin bestaat het renovatieproject van het Meudonpark zoals aangekondigd door het College ?
- Binnen welke tijdsspanne zal dit gerealiseerd worden en volgens welk prijsbestek ?
- Omvat dit renovatieproject volgende aspecten :
 - de staat van de wandelpaden ?
 - de staat van de verlichting (dit is van cruciaal belang voor het veiligheidsgevoel) ?
 - de renovatie van de ingangen van het park ?
 - de renovatie, in samenwerking met het Gewest, van de paviljoenen langs de Vilvoordsesteenweg die onlangs gedeeltelijk ingestort zijn en van deze in het park ?
 - omvat het project ook de renovatie en het behoud van de petanquebanen en het speelplein ?
- Tenslotte bevat dit park een magnifiek kunstwerk langs de paden, het "Géogramme de Meudon sous rêve" dat doorheen de jaren het slachtoffer werd van beschadiging, vandalisme en diefstal. Sedert vele jaren vraag ik om dit te restaureren. Is de restauratie van dit kunstwerk begrepen in uw project ?

Réponse du Collège :

Lors du forum de quartier du 14 mars dernier au Home l'Eglantine à Neder-over-Heembeek, j'ai en effet été interrogé par un habitant qui s'inquiétait tout comme vous des projets de la Ville pour le parc Meudon.

Cet espace vert, étendu sur un terrain occupé autrefois par le château de Meudon, est propriété de la Ville depuis 1982 et classé comme site depuis 1997.

Soyez assuré que le Collège est bien conscient de la valeur du site.

Celui-ci abrite en effet un patrimoine historique et naturel exceptionnel. Il accueille également des événements culturels de très grande qualité tel que le festival de marionnettes Insifon, organisé par Mme Lalieux.

Il joue surtout un rôle essentiel de "zone tampon", de havre de paix et de calme, entre le cœur urbain et résidentiel de Neder-over-Heembeek et le quartier industriel.

Afin de préserver ce site exceptionnel, 90.000 € ont ainsi été prévus en 2017 pour réaménager les abords des deux aires de jeux réalisées en 1982.

L'entreprise qui réalisera les travaux est désignée et nous n'attendons plus que la délivrance du permis d'urbanisme demandé le 19 mai 2017.

Les contacts informels entre le service des Espaces verts et l'administration régionale sont encourageants et nous espérons recevoir le permis prochainement pour commencer les travaux au printemps de cette année.

Le projet de réaménagement a en effet été conçu en concertation avec la Direction des Monuments et Sites. Il consiste en l'enlèvement et au remplacement des palissades de bois, fortement dégradées, qui ceinturent les différentes zones de jeux.

Autour de la zone de sable, les palissades seront remplacées par une bordure en béton qui pourra servir de banc aux enfants et qui sera intégrée harmonieusement à l'espace vert et embellie grâce à une haie de plantes indigènes.

La zone abritant actuellement des tables d'échecs sera reconfigurée afin d'ouvrir la vue sur la plaine, augmentant ainsi le sentiment de sécurité mais aussi la mise en valeur du relief et des ruines visibles à cet endroit.

Antwoord van het College :

Tijdens het wijkforum op 14 maart in Home l'Eglantine in Neder-over-Heembeek, kreeg ik de vraag van een bewoner die net als u ongerust was over de plannen van de Stad voor het Meudonpark.

Deze groene ruimte, die vroeger eigendom was van het kasteel van Meudon, is sinds 1982 eigendom van de Stad en is sinds 1997 ook een geklasseerde site.

U mag er gerust in zijn dat het College goed op de hoogte is van de waarde van de site.

Deze site bevat een uitzonderlijk historisch en natuurlijk erfgoed. Daarnaast vinden er ook fantastische culturele evenementen plaats zoals het festival van de poppenspeler Insifon, georganiseerd door mevrouw Lalieux.

Dit park speelt een belangrijke rol als bufferzone, een oase van rust tussen het stedelijke en residentiële hart van Neder-over-Heembeek en de industriezone.

Om de waarde van deze uitzonderlijke site te behouden, was € 90.000 voorzien in 2017 voor de heraanleg van de omgeving van de twee speelterreinen, die in 1982 werden gecreëerd.

Het bedrijf dat het werk gaat uitvoeren, is toegewezen en we wachten enkel nog op de aflevering van de stedenbouwkundige vergunning ingediend op 19 mei 2017.

De informele contacten tussen de dienst Groene Ruimten en de administratie van het Gewest zijn bemoedigend en we hopen de vergunning spoedig te ontvangen zodat we de werken nog deze lente kunnen starten.

Het project rond de herinrichting is ontworpen in overleg met de afdeling Monumenten en Landschappen van het Gewest. Het gaat hem om het verwijderen en vervangen van het sterk gedegradeerde houten hekwerk, dat de verschillende speelruimtes omringt.

Rond de zone met zand worden de houten paaltjes vervangen door een betonnen rand die kan dienen als bank voor kinderen en die naadloos in de groene ruimte zal geïntegreerd worden en daarnaast ook verfraaid met een achterliggende haag van inheems plantgoed.

Het gebied waar momenteel schaakborden staan, wordt opnieuw heraangelegd om het uitzicht op de lager gelegen open ruimte te openen. Het gevoel van veiligheid, maar ook de opwaardering van het reliëf en

Le parc Meudon est vaste, environ 7 hectares, et cette intervention seule, ne répondra pas à tous les besoins de rénovation du site.

La question de l'éclairage public et de la lutte contre le stationnement illégal à l'entrée du site sont également deux aspects prioritaires auxquels le Collège travaille avec les services.

Ce processus continu est heureusement soutenu par la présence d'une équipe de jardiniers qui ont leur local sur place, au cœur du parc, permettant ainsi une gestion rigoureuse et un contrôle quotidien du site.

Ainsi, en février de cette année, 33 arbres dangereux ont dû être abattus et de nouveaux spécimens sont en cours de replantation.

Pour conclure, un mot du Géogramme, réalisé en 1998 par l'asbl "Tout" et qui a effectivement fait les frais de l'envolée du cours des métaux.

Au-delà de sa valeur artistique et poétique indéniable, celle-ci est dédiée à Noël Malevez, directeur du service des Espaces verts de la Ville, décédé en 1998 suite aux coups reçus lors d'une agression à l'entrée de ses bureaux, situés à l'époque rue de l'Epargne.

Le Collège y est donc attaché et l'Echevin des Espaces Verts recherche, avec ses collègues en charge du Patrimoine et de la Culture, une solution pour la "recréer" de manière plus durable et solide.

de aanwezige ruïnes, wordt zodoende verhoogd.

Het Meudonpark is ongeveer 7 ha groot en deze interventie alleen zal niet voldoende zijn om tegemoet te komen aan alle nodige herinrichtingsbehoeften van de site.

De kwestie van de openbare verlichting en de strijd tegen illegaal parkeren bij de ingang van de site zijn ook twee belangrijke aspecten waar het College samen met de diensten aan werkt.

Het gehele proces wordt gelukkig ondersteund door de aanwezigheid van een team tuiniers die ter plaatse gestationeerd is in het hart van het park. Een nauwgezet beheer en dagelijkse controle van de site is daardoor mogelijk.

Zo moesten in februari van dit jaar 33 gevallige bomen worden geveld. De nieuwe exemplaren, ter vervanging, worden momenteel geplant.

Tot slot nog een woord over het "Géogramme", gerealiseerd in 1998 door de vzw "Tout", een kunstwerk dat daadwerkelijk grotendeels gestolen is in de periode van de stijgende metaalprijzen.

Naast zijn belangrijke artistieke en poëtische waarde, is dit kunstwerk opgedragen aan Noël Malevez, voormalig directeur van de cel Groene Ruimten van de Stad. Hij is overleden in 1998 ten gevolge van een gewelddadige aanval bij de ingang van zijn bureau, in die tijd gevestigd in de Spaarstraat.

Het College is er dus aan gehecht en de Schepen voor Groene Ruimten zoekt, met zijn collega's bevoegd voor Erfgoed en Cultuur, naar een oplossing om dit kunstwerk op een duurzame en solide manier in ere te herstellen.

Question n° 11 de Mme Mie-Jeanne NYANGA-LUMBALA du 21 mars 2018.

Comme vous le savez certainement, la compétence logement est principalement régionale mais les outils pour le recensement et la lutte contre les logements vides sont aussi aux mains des communes. Si la Région est à l'origine des outils juridiques destinés à cette lutte, leur mise en œuvre est souvent de la compétence de la commune (la Région y participant aussi en subsidiant certaines actions) :

1. Pourriez-vous me communiquer les chiffres et la liste des logements inoccupés sur le territoire de la Ville de Bruxelles ?
 - les habitations qui figurent sur la liste et celles qui entrent en ligne de compte pour la taxe
 - j'aimerais savoir si la taxe sur les logements inoccupés a été payée effectivement.
2. Je voudrais savoir comment cela se passe concrètement, maintenant que les instances régionales centralisent les taxes sur les logements inoccupés ?
 - quel a été le montant restitué par la Région en 2016-2017 à la Ville ?
 - combien de logements sont-ils soumis à cette taxe ?
 - combien de logements ont pu bénéficier des subsides régionaux dans le cadre du contrat de quartier durable pour cette législature ?

Réponse du Collège.

La compétence du logement est principalement régionale, et notamment dans cette compétence, la Région peut sanctionner les logements inoccupés par des amendes administratives qui n'empêchent pas l'application cumulée de taxes communales.

En 2016, la Région a proposé aux communes de se charger de la problématique des logements inoccupés notamment via des amendes administratives, mais la Ville n'a pas adhéré à la proposition. En effet, notre règlement taxe permet de viser les immeubles et terrains à l'abandon, ou négligés ou inoccupés ou inachevés peu

Vraag nr 11 van mevr. Mie-Jeanne NYANGA-LUMBALA dd. 21 maart 2018. (Vertaling)

Zoals u wellicht weet is huisvesting een hoofdzakelijk gewestelijke bevoegdheid, maar de instrumenten voor de oplijsting en de strijd tegen leegstaande woningen liggen ook in handen van de gemeenten. Het Gewest ligt vaak aan de oorsprong van de juridische middelen die ter beschikking zijn om deze strijd aan te gaan, maar de aanwending van deze middelen is vaak een gemeentelijke bevoegdheid (waar het Gewest toe bijdraagt door bepaalde acties te subsidiëren).

1. Kan u mij de cijfers en de lijst van leegstaande woningen op het grondgebied van de Stad Brussel overmaken ?
 - de woningen die op de lijst voorkomen en deze die in aanmerking komen om belast te worden
 - ik zou graag weten of de belasting op leegstaande woningen effectief betaald werd
2. Ik zou graag weten hoe dit alles in de praktijk geregeld wordt nu de gewestelijke instanties de belastingen op leegstaande woningen centraliseren ?
 - welk bedrag werd in 2016-2017 door het Gewest teruggestort aan de Stad ?
 - hoeveel woningen zijn onderworpen aan deze belasting ?
 - hoeveel woningen konden beschikken over gewestelijke toelagen in het kader van het duurzaam wijkcontract voor deze legislatuur ?

Antwoord van het College.

De bevoegdheid betreffende huisvesting is voornamelijk gewestelijk, en in het kader van deze bevoegdheid kan het Gewest sancties treffen in verband met leegstaande woningen, dit door middel van administratieve sancties. Deze administratieve sancties sluiten belastingen niet uit.

In 2016, heeft het Gewest aan de gemeentes voorgesteld om de problematiek van leegstaande woningen op zich te nemen en dit via administratieve sancties. De Stad had echter een andere visie. Ons belastingreglement geeft namelijk de mogelijkheid om verwaarloosde en onverzorgde gebouwen, onbewoonde of onafgewerkte

importe qu'il s'agisse d'une affectation logement ou non. Le champ d'application de notre taxe est plus large que celui de l'amende régionale. Pour un même immeuble, la taxe et l'amende peuvent s'appliquer de façon cumulée.

La Ville a donc choisi de continuer à garder cette compétence notamment pour les moyens mis en œuvre puisque l'équipe régionale destinée à s'occuper des dossiers pour un territoire plus large que celui de la Ville était moindre que celle de la Ville elle-même pour un territoire restreint.

Un registre de logements inoccupés sur le territoire de la Ville de Bruxelles (approbation du Collège du 25 janvier 2018) a été établi par le Département Urbanisme et reprend 140 logements.

De ces 140 logements inoccupés, le service des taxes traite déjà 96 dossiers (en plus des dossiers de négligence et des autres bâtiments vides) et produira 44 constats préalables à la taxation courant 2018.

La Conseillère peut consulter ce registre au Secrétariat des Assemblées.

Le service des Impôts communaux traite actuellement 745 dossiers ; en ce compris les façades négligées, les terrains à l'abandon, les commerces, bureaux et logements vides.

Actuellement nous ne pouvons préciser le montant exact perçu pour le logement inoccupé étant donné que la taxe est établie à la fois pour tous les bâtiments vides et négligés.

Concernant les logements inoccupés, il s'avère difficile de préciser pour l'instant si la taxe est perçue ou non puisque :

1. la taxe concerne également d'autres types de biens (bureaux vides, commerces vides, façades négligées, terrains négligés...);
2. la perception se fait par redevable et non par lieu d'imposition (il peut y avoir plusieurs propriétaires pour un bien et certains peuvent décider de payer tandis que d'autres non) ;
3. la perception se faisant par redevable, si l'un d'eux possède plusieurs biens enrôlés pour la taxe, il est difficile de distinguer ceux qui concernent du logement inoccupé ou ceux qui concernent les autres aspects de la taxe ;
4. la perception n'est quasiment jamais immédiate puisque l'enrôlement donne lieu à 90 % de contentieux qui peuvent ensuite donner lieu à une procédure juridique;
5. les procédures juridiques sont particulièrement longues.

Nous travaillons à l'adaptation de la gestion des données et ce afin qu'elle nous permette de distinguer aisément les logements vides des bureaux, commerces, façades

gebouwen en gronden te belasten, ongeacht de type de bâtiment.

Het toepassingsgebied van onze belasting is ruimer dan dat van de gewestelijke sanctie. Voor éénzelfde gebouw kunnen de belasting en de administratieve sanctie cumuleerbaar zijn.

De Stad heeft er dus voor gekozen om deze bevoegdheid in stand te houden voornamelijk gelet op de beschikbare middelen aangezien het gewestelijke team belast met dezelfde opdracht maar voor een groter territorium kleiner is dan dat van de Stad zelf voor een kleiner toepassingsgebied.

Een lijst met alle leegstaande woningen op het grondgebied van de Stad Brussel werd opgesteld (goedkeuring College op 25 januari 2018) door het Departement Stedenbouw en bevat 140 woningen. Van deze 140 woningen, behandelt de belastingdienst al 96 dossiers (bovenop andere dossiers met betrekking tot verwaarlozing en andere leegstand), en zal ze 44 vaststellingen opleveren voorafgaand aan de belasting voor het dienstjaar 2018.

Het Raadslid kan deze lijst raadplegen op het Secretariaat van de Vergaderingen. De Dienst Gemeentebelastingdienst behandelt op dit ogenblik 745 dossiers m.b.t. onverzorgde gevels, verwaarloosde gronden, handelszaken, kantoren en leegstaande woningen.

Op dit ogenblik kunnen we geen cijfers geven over de geïnde bedragen voor wat betreft leegstaande woningen vermits de belasting tegelijkertijd vastgesteld wordt voor zowel onverzorgde als leegstaande woningen.

Wat betreft de leegstaande woningen, is het moeilijk om op dit ogenblik uit te maken of de belasting al dan niet geïnd is, omdat:

1. de belasting ook andere soorten gebouwen betreft, zoals leegstaande kantoren en handelszaken, onverzorgde gevels, verwaarloosde gronden ...;
2. de inning van de belasting gebeurt per belastingplichtige en niet per aanslagplaats (het is mogelijk dat er meerdere eigenaars zijn voor éénzelfde goed en het is mogelijk dat sommige betalen en andere niet);
3. de inning gebeurt per belastingplichtige en dus, indien één belastingplichtige eigenaar is van verschillende belaste goederen, is het moeilijk uit te maken of dit een leegstaande woning betreft of andere aspecten van de belasting;
4. de inning volgt in de praktijk nooit onmiddellijk omdat, in 90% van de gevallen, de inkohiering aanleiding geeft tot een gerechtelijke procedure;
5. de gerechtelijke procedures bijzonder lang kunnen duren;

We werken aan een aanpassing van het gegevensbeheer dat ons in de toekomst zou toelaten om een verschil te maken tussen woningen, kantoren, handelszaken,

négligées et terrains à l'abandon.

Nous pouvons communiquer les montants enrôlés (droits constatés nets) et les montants perçus par année tout en gardant à l'esprit qu'actuellement ces montants regroupent toujours les taxes sur les immeubles et terrains à l'abandon, ou négligés ou inoccupés ou inachevés au-delà des logements vides.

Année budgétaire	Enrôlement (droits constatés nets sur base du règlement-taxe qui ne concerne pas que les logements) Article 0400336715	Déjà perçu en date du 22/03/2018
2014	626.000,00	184.402,84
2015	741.859,28	204.613,56
2016	1.151.714,72	367.517,06
2017	2.159.732,35	573.522,40
2018 (budget)	1.600.000	
22/03/2018	422.702,19 (droits constatés établis au 22/03/2018 – la plupart des droits constatés 2018 sont encore à établir)	
Observations	L'écart entre les montant enrôlés et les montants perçus s'explique par les procédures juridiques particulièrement longues (entre 8 et 10 ans, voire parfois plus) Les montants des droits constatés nets peuvent encore être réduits à l'issue des procédures juridiques en cours.	

De fait, rien n'a été restitué par la Région puisque nous n'avons pas souhaité céder la compétence.

Dans le cadre des Contrats de Quartier Durables, ayant pour objectif la rénovation globale de tout un quartier en vue de remédier à sa dégradation, la Ville s'est entre autres concentrée sur plusieurs opérations de construction, à savoir :

- La réalisation de logements (construction/reconstruction/rénovation)
- La transformation de biens privés (insalubres) en logement salubre destiné à des populations de locataires précarisés selon le Code du Logement, dénommée Projet X (Reno Bru)

A cet effet pendant la période 2012~2018 un nombre important de logements a été réalisé par la Ville de Bruxelles en collaboration avec le CPAS de Bruxelles (Projet X/RENOBRU) et moyennant l'apport financier communal et régional.

Voici quelques chiffres :

onverzorgde gevels en verwaarloosde gronden.

We kunnen de ingekohierde bedragen meedelen (netto vastgestelde rechten) en de geïnde bedragen per jaar, rekening houdend met het feit dat deze naast leegstaande woningen ook volgende kunnen omvatten: verwaarloosde en onverzorgde gebouwen, onbewoond of onafgewerkte gebouwen, naast leegstaande woningen

Dienstjaar	Inkohiering (netto vastgestelde rechten op basis v/h belastingreglement dat niet enkel woningen betreft) Artikel 0400336715	Reeds geïnd op Datum van 22/03/2018
2014	626.000,00	184.402,84
2015	741.859,28	204.613,56
2016	1.151.714,72	367.517,06
2017	2.159.732,35	573.522,40
2018 (budget)	1.600.000	
22/03/2018	422.702,19 (vastgestelde rechten op datum van 22/03/2018 – het grootste deel voor 2018 moet ingekohied worden)	
Opmerkingen	De kloof tussen de ingekohierde bedragen en de geïnde bedragen is te verklaren door de juridische procedures die bijzonder lang zijn (tussen 8 en 10 jaar, soms langer)	He bedrag van de netto vastgestelde rechten dient mogelijks verminderd te worden na de uitkomst van de lopende gerechtelijk procedures.

De facto, heeft het Gewest niets teruggestort aan de Stad aangezien wij deze bevoegdheid niet hebben overgedragen.

In het kader van de Duurzame Wijkcontracten, met als doel de algemene vernieuwing van een volledige wijk om verwaarlozing tegen te gaan, heeft de Stad onder meer volgende bouwprojecten op zich genomen:

- Het realiseren van woningen (bouwen/heropbouwen/renoveren)
- Het omvormen van ongezonde privé woningen en woningen bestemd voor precaire huurders zoals voorzien door Huisvestingscode, genaamd Project X (RENO BRU);

Om dit te bereiken werd binnen de periode 2012-2018 een belangrijk aantal woningen gerealiseerd door de Stad in samenwerking met het OCMW van Brussel (Project X/RENO BRU) met financiële bijdragen van zowel de Stad als het Gewest.

Hieronder enkele cijfers :

Contrats de quartier durables Constructions de logements et Projet X réalisés et/ou en cours de construction 2012-2018		
CdQ	Construction	Projet X
Rouppé	13	2
Masui	38	4
Jardin aux Fleurs	25	1
Bockstaal	16	4
Jonction	5	1
Total	97	12
Total	109	

Duurzame Wijkcontracten Bouw van woningen en Project X gerealiseerd of in opbouw 2012-2018		
Wijkcontract	Bouw	Project X
Rouppé	13	2
Masui	38	4
Bloemenhof	25	1
Bockstaal	16	4
Jonction	5	1
Totaal	97	12
Totaal	109	

**Question n° 12 de Mme Ans PERSOONS du
21 mars 2018. (Traduction)**

Des riverains ont attiré mon attention sur le nombre croissant de Roms présents sur la berme centrale de l'avenue de l'Abattoir ces dernières semaines. Ce n'est certes pas un phénomène nouveau mais il y a une recrudescence : en ce moment une soixantaine de familles habitent sur le parking.

La situation de précarité est différente d'une famille à une autre (de dormir sur un matelas par terre avec un nouveau-né jusqu'à un mobilhome en bon état). En soi, ils n'importent personne, mais la situation est intolérable tant pour eux que pour les riverains. Ces familles n'ont pas d'installations sanitaires et leurs excréments, eaux de vaisselle, ... se retrouvent en rue. L'odeur d'urine et de défécation est quasi permanente.

Par le passé, des campements de Roms ont été forcés à plusieurs reprises de partir mais cela n'est pas une solution durable : ils déménagent tout simplement vers une autre partie du parking, vers le chantier de la Porte de Ninove ou vers le parking des Arts & Métiers. Cela ne change rien aux conditions de vie déplorables de ces familles. Et cela ne change rien aux nuisances pour le voisinage et l'hygiène défaillante.

J'entends bien la complexité de la matière et l'absence de solutions simples à cette problématique. Je souhaite néanmoins poser les questions suivantes :

- Comment pensez-vous à court terme diminuer les risques d'hygiène ? L'installation de toilettes et d'un point d'eau pourrait être une première démarche.
 - Comment pensez-vous résoudre ce problème à long terme ? Pour l'heure il semble que la Ville ignore le problème ou le tolère ce qui ne fait qu'augmenter le nombre de familles présentes.
-

Réponse du Collège :

Tout d'abord nous souhaitons souligner la bonne et efficace collaboration entre les différentes instances en ce qui concerne l'accueil et l'accompagnement de familles vivant dans la rue.

Cet hiver, tout comme les hivers précédents, des familles en recherche d'hébergement ont pu être dirigées vers nos centre d'accueil pour l'hiver.

Certains lieux en rue restaient cependant occupés durant la nuit, malgré le temps froid. Nos services ont continué

**Vraag nr 12 van mevr. Ans PERSOONS
dd. 21 maart 2018.**

Buurbewoners hebben me erop gewezen dat het aantal Roma dat kampeert op de middenberm van de Slachthuislaan de laatste weken sterk is toegenomen. Het is zeker geen nieuw fenomeen, maar neemt wel toe: momenteel wonen er een 60-tal gezinnen op de parking.

Het ene gezin leeft al in een meer schrijnende situatie dan de anderen (van slapen met een pasgeboren baby op een matras op straat tot een mobilhome in behoorlijke staat). Ze vallen op zich niemand lastig, maar dit is zowel voor hen als voor de buurbewoners een onthoudbare situatie. De kamperende gezinnen hebben geen sanitaire voorzieningen en hun uitwerpselen, afwaswater,... alles komt op straat terecht. Er hangt een quasi continue geur van ontlasting en urine.

In het verleden werden de kamperende Roma al verschillende keren gedwongen om te vertrekken, maar dit is geen duurzame oplossing: ze verhuizen gewoon naar een anders stuk van de parking, naar de bouwwerf van de Ninoofse poort of naar de parking van Arts et Metiers. Dit verandert niets aan de menswaardige omstandigheden waarin deze gezinnen leven. En dit verandert ook niets aan de overlast voor de buurt en de gebrekkige hygiëne.

Ik besef dat deze materie complex is en dat er geen pasklare simpele oplossingen zijn voor dit probleem. Toch wil ik het stadsbestuur graag het volgende vragen :

- Hoe denkt u om op korte termijn de hygiëne risico's terug te dringen? De plaatsing van toiletten en een waterpunt kunnen een eerste stap zijn.
 - Hoe denkt u deze kwestie op lange termijn op te lossen? Nu lijkt de Stad het probleem te negeren of alleszins te gedogen, waardoor het aantal gezinnen blijft toenemen?
-

Antwoord van het College :

Eerst en vooral willen wij de vlotte en efficiënte samenwerking van de verschillende instanties voor wat betreft de opvang en begeleiding van gezinnen die op straat verblijven benadrukken.

Deze winter werden, net als de vorige winters, gezinnen die op zoek waren naar huisvesting steeds met succes doorverwezen naar onze winteropvangcentra. Sommige plaatsen op straat bleven echter tijdens de nacht bezet, en dit ondanks de koude

d'informer les occupants des diverses possibilités d'accueil sur notre territoire.

Pour ce qui concerne la berme centrale entre les portes d'Anderlecht et de Ninove, il est vrai qu'elle est régulièrement occupée par des familles qui ne sont ouvertes à aucune forme d'assistance.

De façon répétée, les services de la Ville, le personnel de BRAVVO et la Police ont demandé le passage des travailleurs du Samusocial à cet endroit lors de leurs rondes. Certains de ces passages ont pu aboutir à une prise en charge de quelques familles.

Les familles qui restent en rue reçoivent la visite à la fois de nos services de police et du Samusocial et sont avisées des dangers liés au froid.

Par ailleurs, en périodes de grand froid, la zone fut visitée une à deux fois par semaine par la police, par les travailleurs du Samusocial et par le personnel de Bravvo.

En février, une des familles concernées a accepté un suivi par un travailleur de rue de Bravvo. En ce moment le dialogue avec les occupants actuels est difficile à cause de l'attitude hostile de certains adultes.

En ce qui concerne la propreté, les équipes de la Cellule Propreté de la Ville sont régulièrement intervenues, suite à des appels de la police (cellule Hersham), des travailleurs de rue, des services de la Ville ou des collaborateurs du Cabinet du Bourgmestre. La Ville a assuré des passages malgré le fait que la propreté de cette zone incombe à la Région.

Nous sommes d'avis qu'il n'est pas correct d'avancer que la Ville de Bruxelles tolérerait voire ignorera la problématique. Vous savez aussi bien que nous que cette problématique dépasse les compétences locales. Les personnes compétentes tant au niveau fédéral que régional ont été informées à maintes reprises de la situation sans qu'une solution n'ait été dégagée.

L'absence de solution structurelle et la fin de la période d'accueil d'hiver n'amélioreront pas la situation, que du contraire.

Enfin, le chantier en cours entre la Porte de Ninove et la Porte d'Anderlecht ne simplifie pas la situation. Nous avons déjà demandé à Beliris et à la Région, responsables de ces chantiers d'en assurer une meilleure clôture afin que les familles Roms ne puissent pas s'y installer.

weersomstandigheden. Desondanks bleven onze diensten de bezetters informeren over de verschillende opvangmogelijkheden op ons grondgebied.

Voor wat betreft de middenberm op het gedeelte tussen de Anderlechtse- en de Ninoofsepoort is het inderdaad zo dat deze op herhaalde wijze wordt bezet, en dit door gezinnen die niet open staan tot enige vorm van hulpverlening.

Op herhaalde wijze hebben onze Stadsdiensten, de mensen van Bravvo en de Politie, aan de werkers van de Samusocial gevraagd daar langs te gaan tijdens hun rondes. Een aantal van deze rondes hebben er met succes voor gezorgd dat een aantal van deze gezinnen zijn geholpen.

De gezinnen die toch nog op straat achterblijven, worden door zowel onze politie als de Samusocial bezocht en gewaarschuwd tegen de gevaren van de koude.

Bovendien, werd de betreffende zone tijdens periodes van grote koude gemiddeld 1 à 2 keer per week bezocht door de politie, de werkers van de Samusocial en de mensen van Bravvo.

In februari heeft één van de betrokken gezinnen toch aanvaard om gevolgd te worden door één van de straathoekwerkers van Bravvo.

Op dit moment is een gesprek met de huidige bezetters ingewikkeld door de vijandige opstelling van sommige volwassenen.

Voor wat betreft de netheid, zijn de teams van de cel openbare netheid van de Stad Brussel herhaaldelijk langsgeweest na oproepen van de politie (cel Hersham), de straathoekwerkers, de stadsdiensten of oproepen of kabinetmedewerkers van de Burgemeester. Stad Brussel heeft dit op zich genomen ondanks het feit dat de netheid van die zone een taak is van het Gewest.

Wij menen dus dat het niet juist is te om te stellen dat de Stad Brussel het probleem zou tolereren of zelfs negeren. U weet net zo goed als wij dat deze problematiek onze lokale competenties overschrijdt. We hebben de betrokken personen zowel op regionaal als op federaal niveau reeds op herhaalde wijze hiervan op de hoogte gesteld zonder dat er een oplossing voor werd geformuleerd.

De afwezigheid van een structurele oplossing en het naderende einde van de winteropvangperiode zullen dit uiteraard niet verbeteren, integendeel!

Ten slotte, maken de huidige werken tussen de Anderlechtse- en Ninoofsepoort de situatie niet eenvoudiger. We hebben reeds zowel aan Beliris en het Gewest, die verantwoordelijk zijn voor de werven, gevraagd om deze beter af te sluiten zodat de Roma gezinnen zich hier niet kunnen vestigen.

**Question n° 13 de Mme Ans PERSOONS du
18 avril 2018. (Traduction)**

Dans le contrat de quartier, nous aménageons la dernière partie du parc Tour & Taxis, la partie entre Pannenhuis et Bockstael. Ce sera magnifique. Je suis impatiente - et avec moi tout le quartier - de voir les Plans du Bureau Land in Zicht se concrétiser.

Dans ce dernier morceau du parc, plusieurs nouveaux accès sont prévus et c'est important ; Cela fera du parc un élément naturel du quartier et permettra à davantage de personnes de le découvrir.

Ma question porte sur une autre parcelle du parc, la première partie Ziegler/douane. Une entrée supplémentaire de ce côté serait également utile.

Un accès à cet endroit serait utile pour les riverains du quartier Tivoli (environ 1000 nouveaux ménages en 2019). Pour les nombreuses écoles à ses abords, traverser ce parc avec les enfants serait plus sécurisant et ferait gagner du temps. Pour les promeneurs et cyclistes ce serait un raccourci agréable entre ce quartier et Tour & Taxis.

Il y a plusieurs années, la création de cet accès a été annoncée, mais depuis lors, plus de nouvelles à ce sujet.

Que pensez-vous de cette proposition ?

Avez-vous déjà contacté l'IBGE / les développeurs du projet Tour & Taxis en vue de la réalisation de ce point d'accès ?

Réponse du Collège :

En référence au plan d'implantation du PPAS Tour&Taxi, en dehors des accès au parc imposés dans le plan depuis le square du Laekenveld, le haut du pont du Jubilé, et celui vers le parc L28, de nouvelles connexions sont prévues entre le site de Tour&Taxi et les quartiers environnants sous forme de voirie. Ainsi, deux types d'accès sont envisagés :

1. Deux points d'accès situés de part et d'autre de la zone d'implantation X2 (voir plan d'implantation du PPAS Tour&Taxi), à proximité de la parcelle Ziegler et du Byrrh.

**Vraag nr 13 van mevr. Ans PERSOONS
dd. 18 april 2018.**

Met wijkcontract Bockstael leggen we het laatste stuk van het Tour&Taxis park aan, het stuk tussen Pannenhuis en Bockstael. Het wordt prachtig, ik – en met mij de ganse buurt- kunnen niet wachten tot de plannen van bureau Land in Zicht realiteit worden.

In dit laatste stuk park worden verschillende nieuwe ingangen voorzien, en dat is belangrijk: zo wordt het park echt een natuurlijk onderdeel van de buurt en vinden nog meer mensen hun weg naar het park.

Mijn vraag gaat over een ander deel van het park, het eerste deel aan Ziegler/douane. Ook daar zou het nuttig zijn om een extra ingang te creëren.

Zo'n ingang zou nuttig zijn voor de bewoners (er komen zo'n 1000-tal nieuwe gezinnen bij in 2019) van de Tivoliwijk. Voor de vele aanpalende scholen is het tevens veiliger en niet zo tijdrovend om met de kinderen het park te frequenteren. Voor wandelaars & fietsers zou het een aangename shortcut zijn tussen deze wijk en T&T.

De ingang werd jaren geleden eens aangekondigd, maar sindsdien is het stil.

Wat vindt u van dit voorstel ?

Hebt u reeds contact opgenomen met Leefmilieu Brussel/de projectontwikkelaars van Tour&Taxis om zo'n ingang mogelijk te maken?

Antwoord van het College :

Gelet op het inplantingsplan van het BPA Tour & Taxis en onafgezien van de opgelegde toegangen tot het park via de Laekenveldsquare, ter hoogte van de Jubelbrug, en deze naar park L28, zijn nieuwe verbindingen onder de vorm van wegen voorzien tussen de site van Tour & Taxi en de aanpalende wijken. Twee types van toegangen zijn voorzien :

1. Twee toegangen gesitueerd langs weerszijden van de inplantingszone X2 (zie het inplantingsplan van het bijzonder plan van aanleg Tour & Taxi) ter hoogte van de percelen Ziegler en Byrrh.

2. Des zones de rencontre, en l'occurrence entre le Parc et la voirie principale Est-Ouest (reliant l'avenue du Port à la rue Dieudonné Lefèvre à hauteur de la parcelle Ziegler).

Au niveau du site de Tour&Taxi, le PPAS permet en tout cas une multitude de possibilités d'accès tournées vers les riverains.

Bien que tout ceci semble assez technique, sachez que le plan d'implantation est à retrouver sur le site de la Ville et permet de comprendre le sujet de manière beaucoup plus visuelle.

2. Ontmoetingszones, meer bepaald tussen het park en de Oost-West hoofdweg (verbinding tussen de Havenlaan en de Dieudonné Lefèvrestraat ter hoogte van het perceel Ziegler).

Wat de Tour & Taxi site betreft, laat het Bijzonder Plan van aanleg in elk geval meerdere toegangsmogelijkheden voor de buurtbewoners toe.

Hoewel deze uitleg nogal technisch lijkt, weet dat het inplantingsplan raadpleegbaar is via de website van de Stad en met het plan voor ogen kan men zich een beter beeld vormen van dit alles.

**Question n° 14 de M. VAN den DRIESSCHE du
28 mai 2018. (Traduction)**

La Ville de Bruxelles planifie, en accord et en collaboration avec l'agence régionale Bruxelles-Propreté, le placement de bulles à verre enterrées sur le territoire de notre ville.

J'ai quelques questions à ce propos :

- Est-il vrai qu'après le placement d'une bulle à verre enterrée dans la Rue des Chartreux, la Ville de Bruxelles comptera 29 bulles à verre enterrées ?
- Combien de bulles à verre enterrées planifiez-vous de placer encore pendant cette législature et en combien de temps seront-elles placées ?
- Combien de bulles à verre en surface compte la Ville pour le moment ?
- Combien de bulles à verre hors sol planifiez-vous encore d'installer pendant cette législature et en combien de temps ?

Réponse du Collège :

Tout d'abord, il apparaît important de préciser que ce mobilier est géré par l'Agence régionale Bruxelles-Propreté (ABP). Si la commune propose régulièrement de nouveaux endroits pour enfouir des bulles à verre ou pour en planter hors sol, la décision finale revient à l'ABP.

L'enfouissement présente des avantages indéniables pour les bulles à verre. Ces dernières sont plus esthétiques et se fondent mieux dans le paysage urbain. Elles limitent les nuisances en termes de propreté publique. Les nuisances sonores sont fortement diminuées et leur capacité est nettement supérieure aux bulles hors sol.

Cependant, leur enfouissement présente un inconvénient de taille : la densité de câbles et de canalisations dans le sous-sol bruxellois. Concrètement, mon Service sonde le sol afin de s'assurer qu'il est vierge de canalisations, de câbles (électricité, téléphonie), de tunnels (pré-métro, métro, train, voiture).

Cette première étape limite déjà grandement la liste des espaces disponibles pour enfouir une bulle à verre. Dans un second temps, l'ABP vérifie si les emplacements permettent une vidange sans entraver la circulation, sans

**Vraag nr. 14 van dhr. VAN den DRIESSCHE
dd. 28 mei 2018.**

De stad Brussel plant, in overeenkomst en in samenwerking met het gewestelijk agentschap Net Brussel, het plaatsen van ingegraven glasbollen op het grondgebied van onze stad.

In dat verband heb ik de volgende vragen:

- Klopt het dat de Stad Brussel, na het plaatsen van een ingegraven glasbol in de Kartuizersstraat, 29 ingegraven glasbollen telt?
- Hoeveel ingegraven glasbollen plant u nog in tijdens deze bestuursperiode en binnen welke tijdsplanning zal dit gebeuren?
- Hoeveel bovengrondse glasbollen telt de stad Brussel momenteel?
- Hoeveel bovengrondse glasbollen plant u nog in tijdens deze bestuursperiode en binnen welke tijdsplanning zal dit gebeuren?

Antwoord van het College :

Allereerst dient verduidelijkt te worden dat dit meubilair beheerd wordt door het gewestelijke Agentschap Net Brussel. Zelf indien de gemeente op regelmatige basis nieuwe locaties voor glasbollen, ingegraven of bovengronds, voorstelt, blijft de definitieve beslissing in handen van Net Brussel.

Het ingraven brengt onbetwistbare voordelen mee voor de glasbollen. Deze zijn esthetischer en passen beter in het stedelijke landschap. Ze beperken de overlast inzake openbare netheid. De geluidsoverlast wordt sterk verminderd en hun capaciteit is duidelijk groter dan de bovengrondse glasbollen.

Het ingraven heeft echter ook een niet te onderschatten nadeel : de dichtheid van de kabels en leidingen in de Brusselse ondergrond. Concreet onderzoekt mijn dienst de ondergrond om zeker te zijn dat er geen leidingen of kabels (elektriciteit, telefoon) of tunnels (premetro, metro, trein, auto) aanwezig zijn. Deze eerste fase beperkt hete aantal beschikbare locaties voor het ingraven van glasbollen al aanzienlijk. In een tweede fase controleert Net Brussel of het leegmaken mogelijk zal zijn zonder hinder voor het verkeer, zonder beschadiging aan de verlichting, zonder

heurter un luminaire, sans mettre en péril la sécurité des piétons et des usagers de la route.

L'ensemble de ces conditions rendent particulièrement complexe l'enfouissement des bulles à verre. Toutefois, compte tenu de la proactivité et de la persévérance de nos services notre commune compte 23 bulles à verre enfouies. C'est-à-dire qu'une bulle à verre sur quatre est enfouie sur le territoire communal.

Pour l'année 2018, le planning de l'ABP prévoit entre 5 et 6 enfouissements, mais les sites n'ont pas encore été déterminés et ce chiffre pourrait diminuer si toutes les conditions ne sont pas rencontrées.

L'expansion des bulles à verre hors sol est plus marginale et les nouvelles implantations répondent souvent à l'émergence de nouvelles habitations. Actuellement, Bruxelles-Ville compte 69 bulles à verre hors sol et deux nouvelles implantations devraient augmenter le contingent en 2018. Une à Neder-Over-Heembeek et une à Haren.

Concernant l'enfouissement des bulles à verre rue des Chartreux, cette option a été déboutée par Bruxelles-Propreté, à cause de la présence de canalisations aux endroits retenus. Néanmoins, nos services s'attèlent toujours à trouver des alternatives lorsqu'un enfouissement n'est pas réalisable. Dans ce cas précis, une solution a été proposée Place du Jardin aux Fleurs.

Comme vous pouvez le constater, nos services ne ménagent pas les efforts pour faire enfouir un maximum de bulles à verre.

de veiligheid van de voetgangers en weggebruikers in gevaar te brengen.

Het geheel aan voorwaarden maakt het bijzonder complex om over te gaan tot het ingraven van glasbollen. Rekening houdend met de proactiviteit en de volharding van onze diensten beschikt onze stad over 23 ingegraven glasbollen. Dit betekent dat er één op vier glasbollen is ingegraven op het gemeentelijk grondgebied.

Voor 2018 voorziet de planning van Net Brussel 5 tot 6 ingravingen maar de locaties werden nog niet vastgelegd en dit cijfer kan eventueel dalen indien niet aan alle voorwaarden kan worden voldaan.

Het uitbreiden van de glasbollen bovengronds is meer bijkomstig en de nieuwe installaties zijn meestal een antwoord op de komst van nieuwe woningen. Momenteel beschikt de Stad Brussel over 69 bovengrondse glasbollen en twee nieuwe installaties zullen dit aantal verhogen in 2018. Eentje in Neder-Over-Heembeek en één in Haren.

Het ingraven van gasbollen in de Kartuizersstraat werd afgewezen door Net Brussel omdat er ondergrondse leidingen aanwezig zijn op deze plaats. Onze diensten zetten zich steeds opnieuw in om alternatieven te vinden wanneer het ingraven niet mogelijk blijkt. In dit specifiek geval werd er een oplossing voorgesteld op het Bloemenhofplein.

Zoals u kan vaststellen schuwen onze diensten geen inspanning om een zo groot mogelijk aantal glasbollen in te graven.

**Question n° 15 de Mme DEBAETS du
28 mai 2018. (Traduction)**

Dans un reportage sur Bruzz, le PDG de Refero.re, Gregoire Dupont, s'inquiète de la baisse de fréquentation dans la rue Neuve: 1 magasin sur 10 est actuellement vide.

Exprimé en douceur, le potentiel de la rue Neuve est sous-exploité. Une vision semble manquer et la planification du réaménagement traîne. La mauvaise approche des avenues du centre a également causé beaucoup de dégâts.

La rue Neuve n'a plus la même réputation qu'avant. De plus en plus de magasins se déplacent vers des centres commerciaux, tels que Docks et Mint, ou se concentrent sur leurs activités de commerce électronique.

C'est pourquoi je vous pose les questions suivantes :

a) Êtes-vous inquiet de cette baisse de fréquentation ?

Avez-vous déjà coopéré avec les vendeurs de la rue pour voir comment résoudre cette baisse de fréquentation ?

b) Utilisez-vous une société de communication pour améliorer la réputation de la rue Neuve auprès du grand public ?

c) Pouvez-vous encore une fois donner un état des lieux concernant le réaménagement de cette rue commerçante ?

Réponse du Collège :

a) La rue Neuve se trouve effectivement dans une période de mutation, le constat est évident. Cela a entraîné certains départs, mais beaucoup y ont vu une opportunité et une nécessité.

Nous sommes conscients du potentiel de la plus célèbre rue commerçante de Belgique, raison pour laquelle il était temps de l'aider à présenter un nouveau visage.

S'il est vrai qu'il y a pas mal de cellules vides actuellement, il s'agit pour la plupart, de cellules en cours de développement/rénovations. En fait, depuis sa création, il n'y a jamais eu autant d'investissements privés dans la rue Neuve (qui s'additionnent aux travaux publics de réaménagement). Il semble donc que le privé croit également au développement de la rue et aux bienfaits du très nécessaire réaménagement (qui relèvera la qualité de l'espace public).

Les projets privés en cours :

- Inno, City 2, Primark (qui double sa surface), projet rue Neuve-angle Rogier-A. Max, Mint, C&A, angle Monnaie (Rodjman), angle rue de Malines (Dwek-Redevco),

**Vraag nr. 15 van mevr. DEBAETS
dd. 28 mei 2018.**

In een reportage op Bruzz, reageert de CEO van Refero.re Gregoire Dupont bezorgd over de grote leegstand in de Nieuwstraat: 1 op tien winkels staan tegenwoordig leeg.

Zacht uitgedrukt, is het potentieel van de Nieuwstraat onderbenut. Een visie lijkt te ontbreken en de timing voor de heraanleg sleept aan. Ook de slechte aanpak van de centrale lanen heeft veel schade berokkend.

De Nieuwstraat heeft niet meer de reputatie die ze vroeger had.

Steeds meer winkels trekken naar winkelcentra, zoals Docks en Mint, of concentreren zich op hun e-commerce-activiteiten.

Daarom leg ik u graag volgende vragen voor:

a) Bent u ongerust over deze leegstand? Hebt u al samengezeten met de handelaars van de straat om te kijken hoe deze leegstand kan verminderd worden?

b) Neemt u een communicatiebedrijf onder de arm om de reputatie van de Nieuwstraat weer te verbeteren bij het grote publiek?

c) Kunt u nogmaals een stand van zaken geven van de heraanleg van deze winkelstraat?

Antwoord van het College :

a) Het is effectief zo dat de Nieuwstraat in een overgangsperiode zit, dat is overduidelijk. Dit leidde tot enkele vertrekken maar velen zien dit als een kans en iets noodzakelijk.

We zijn ons bewust van het potentieel van de bekendste winkelstraat van België, daarom werd het tijd om de straat aan een nieuw gezicht te helpen.

Als het zo is dat er momenteel wel behoorlijk wat winkels leegstaan, dan gaat het vooral om winkels die ingericht/gerenoveerd worden. Eigenlijk zijn er sinds haar ontstaan nog nooit zoveel privé-investeringen (die bovenop de openbare werken komen) in de Nieuwstraat geweest. Het lijkt er dus op dat de privé ook gelooft in de ontwikkeling van de straat en nodige heraanleg (waardoor de kwaliteit van de openbare ruimte omhoog zal gaan).

Pré-projecten die momenteel lopen:

Inno, City 2, Primark (verdubbelt zijn oppervlakte), Project Nieuwstraat hoek Rogier-A. Max, Mint, C&A, Hoek Munt (Rodjman), Hoek Mechelsestraat (Dwek-

Passage du Nord (en cours de rénovation), logements Colombier (îlot morel).

b) Nous avons eu de nombreuses réunions avec des représentants des grandes enseignes. Nous les avons encouragés à se fédérer en association de commerçants. Plusieurs store managers en ressentent le besoin, mais doivent obtenir l'aval de leur direction au siège social, ce qui n'est apparemment pas dans leurs priorités.

Nous sentant bloqué à ce niveau, nous avons proposé à deux gérants de petites enseignes de prendre leur bâton de pèlerin, et attendons un retour de leur part.

L'asbl Entreprendre Brucity, a oeuvré à la promotion de la rue :

Tout au long de l'année 2016 nous avons organisé chaque premier dimanche du mois, un grand événement et des animations dans le quartier de la rue Neuve, à fort renfort de publicité (radio, affichage, presse, réseaux sociaux). Ces animations ont été organisées dans le contexte du shopping du dimanche, l'objectif étant d'ajouter un atout à la rue Neuve, en la présentant comme une destination de ballade dominicale.

En 2017, nous avons interrompu les animations mensuelles et pérennisé le réflexe « rue Neuve » avec une campagne presse régulière. En septembre, nous avons lancé le Free Shopping Bus, et avons installé un arrêt « rue Neuve ».

Nous avons prévu une animation d'envergure au cours du dernier trimestre 2018, lorsque les travaux des impétrants seront terminés.

Des actions communes ont également été menées avec Comeos, Unizo et UCM.

Nous avons communiqué à notre base données des commerçants de la rue Neuve les infos sur les travaux, et nous leur avons transmis l'adresse du site internet de la Ville <https://centreville.bruxelles.be> contenant toutes les mises à jour sur l'état d'avancement et les coordonnées de contact des intervenants travaux et de l'ombudsman

c) La priorité a toujours été le plus transparent possible avec les commerçants et de les tenir informés régulièrement sur les travaux et les différentes phases. Non seulement leur expliquer la teneur des travaux, mais aussi leur donner les dates de ceux-ci. Cela s'est fait notamment par le biais de 2 réunions qui se sont tenues en février et en mai l'année passée et auxquelles ils étaient conviés, mais aussi via un site web spécialement dédié à ce chantier et qui reprend toutes les infos mais aussi le calendrier ainsi qu'une vidéo montrant ce que va devenir la rue Neuve. Lors des travaux des concessionnaires un partenariat a été signé entre la Ville et Vivaqua et Proximus qui ont mis à disposition un ombudsman que les commerçants et riverains pouvaient questionner et chez qui ils pouvaient relayer leurs préoccupations.

Redevco), Passage du Nord (wordt gerenoveerd), Huisvesting Colombier (îlot morel).

b) We hebben talrijke vergaderingen gehad met vertegenwoordigers van grootwinkelbedrijven. We hebben hen aangemoedigd een handelsvereniging te vormen. Meerdere winkelmannen achten dit nodig maar moeten de toelating van hun directie uit het hoofdkantoor krijgen. Iets wat blijkbaar niet echt een prioriteit van hen is.

Omdat we naar ons aanvoelen op dit niveau geblokkeerd zaten, hebben we aan twee geranten van kleinhandelaarszaken voorgesteld het heft in eigen handen te nemen en nu wachten we op een antwoord van hen.

De vzw Ondernemen Brucity heeft de straat gepromoot: Gans het jaar 2016 hebben we elke eerste zondag van de maand een groot evenement georganiseerd met animatie in de wijk van de Nieuwstraat. Deze werden sterk in de publiciteit gezet (radio, affiches, pers, sociale media,...). De animaties werden georganiseerd in de context van de winkelzondag met als doel de Nieuwstraat een extra troef te geven. Door de straat te presenteren als een zondagse uitstap.

In 2017 zijn we gestopt met de maandelijkse animaties maar hebben we de Nieuwstraat toch nog regelmatig gepromoot met een perscampagne. In september hebben we de Free Shopping Bus gelanceerd met een halte "Nieuwstraat".

Voor het laatste trimester van 2018 voorzien we een grootscheeps evenement wanneer de nutswerken gedaan zullen zijn.

Er zijn ook gezamenlijke acties opgezet met Comeos, Unizo en UCM.

We hebben onze database van winkeliers uit de Nieuwstraat ingelicht over de werken en hebben hen de website <https://centreville.bruxelles.be> van de Stad doorgestuurd. Op deze website kunnen ze het laatste nieuws terugvinden over de vooruitgang van de werken alsook de contactgegevens van de betrokkenen van de werken en ombudsman.

c) Het is altijd de prioriteit geweest om zo transparant mogelijk te zijn met de handelaars en hen regelmatig informatie te verschaffen rond de werken en verschillende fasen. We leggen niet alleen uit wat de werken inhouden, we geven hen ook verschillende data. Dit gebeurde met name tijdens 2 vergaderingen die in februari en mei vorig jaar plaatsvonden en waarbij ze uitgenodigd waren. Maar ook via een website speciaal gewijd aan deze werf, hierop is ook alle info terug te vinden alsook een kalender en een video die toont hoe de Nieuwstraat eruit zal zien. Tijdens de werken van de concessiehouders werd een partnerschap getekend tussen de Stad, Vivaqua en Proximus, Zij stellen een ombudsman ter beschikking aan wie de handelaars en omwonenden vragen kunnen stellen en hun zorgen uiten.

Nous avons fait en sorte que le chantier soit phasé pour faire en sorte que les commerçants n'aient pas en permanence un chantier devant leur vitrine, que les commerces soient toujours accessibles et que la rue Neuve et les rues adjacentes soient le plus possible accessibles.

Les concessionnaires sont encore en train de travailler sur certains tronçons et devraient avoir fini cette année, tandis que les travaux proprement dit commenceraient fin août-début septembre par le tronçon entre la place de la Monnaie et la rue St Michel.

We hebben er voor gezorgd dat de werf in verschillende fasen werd opgedeeld zodat de handelaars niet constant een werf voor hun vitrine zouden hebben, zodat ze altijd bereikbaar bleven en dat de Nieuwstraat en aangrenzende straten zo toegankelijk mogelijk bleven.

Op bepaalde stukken zijn de werken aan de nutsvoorzieningen nog aan de gang; deze zouden dit jaar gedaan moeten zijn, terwijl de eigenlijke werken eind augustus- begin september zouden beginnen aan het stuk tussen het Muntplein en de Sint-Michielsstraat.

Question n° 16 de Mme Bianca DEBAETS du 28 mai 2018. (Traduction)

Je reçois des messages des habitants de ce quartier de Laeken disant que les nuisances au Square sont insoutenables. Tous les jours, les trafiquants de drogues s'emparent de la place et défient le voisinage par une musique bruyante, de la vitesse trop élevée, des immondices, etc.

Les équipements communautaires sont aussi détruits comme la cage à écureuils pour les enfants, ou la fontaine et ne sont pas réparés par les services de la ville.

Le voisinage se plaint aussi du fait que la police n'intervient pas (énergiquement) et ne passe pas assez.

Voilà pourquoi les questions suivantes :

Avez-vous déjà rencontré les habitants de ce quartier concernant leurs inquiétudes ? Vous êtes-vous déjà rendu sur place pour constater les problèmes par vous-même ?

Avez-vous donné pour mission à la police d'augmenter les patrouilles ? Allez-vous affecter un responsable spécial pour ce quartier ? Avez-vous demandé au Parquet de poursuivre effectivement les contrevenants ?

Pouvez-vous me faire savoir si des caméras sont installées ici pour observer la situation ? Si non, en avez-vous l'intention ?

Etant donné qu'il s'agit d'un quartier avec beaucoup d'enfants, allez-vous installer une zone 30 autour de la place et placer des ralentisseurs de vitesse ?

Avez-vous demandé aux services de remettre les équipements communautaires à nouveau dans leur état d'origine ?

Merci pour votre préoccupation et vos efforts pour ce quartier.

Vraag nr 16 van mevr. Bianca DEBAETS dd. 28 mei 2018.

Ik ontvang berichten van buurtbewoners in deze buurt in Laken dat de overlast op de Square onhoudbaar wordt. Dagelijks nemen de drugsdealers het plein over en tarten ze de buurt, door luide muziek, te hoge snelheid, vuilnis, etc.

Ook worden de gemeenschapsvoorzieningen vernield zoals het klimrek voor de kinderen, of de fontein en wordt dit niet hersteld door de stadsdiensten.

De buurt klaagt ook over het feit dat de politie niet (krachtdadig) optreedt en te weinig langskomt.

Daarom volgende vragen :

hebt u reeds buurtbewoners ontmoet over hun bezorgdheden ? Bent u reeds ter plekke gegaan om zelf de problemen vast te stellen ?

Hebt u opdracht gegeven aan de politie voor een verhoogde patrouille ? Zal u een speciaal verantwoordelijke voor deze wijk aanstellen ? Hebt u aan het parket gevraagd om overtreders effectief aan te klagen ?

Kunt u mij laten weten of hier camera's zijn geïnstalleerd om de situatie te monitoren ? Zo niet, bent u dit van plan ?

Gezien dit een wijk is met veel kinderen, zal u rond het plein een zone 30 invoeren en verkeersdrempels aanleggen ?

Hebt u gevraagd aan de diensten om de gemeenschapsvoorzieningen weer in hun oorspronkelijke staat te herstellen ?

Veel dank voor uw bezorgdheid en inspanningen voor deze wijk.

Réponse du Collège :

Le 2 février était organisée une rencontre avec les habitants du quartier Ramaeckers. Il y avait peu de monde. Une huitaine de personnes avaient fait le déplacement.

Les semaines et les mois écoulés eurent lieu des actions de sécurisation ponctuelles à Laeken qui étaient dirigées spécifiquement vers le square Prince Léopold. Pendant ces actions, qui furent entreprises en février, il a été demandé au Parquet de Bruxelles la permission de pouvoir dresser des perceptions immédiates et cela a

Antwoord van het College :

Op 2 februari werd er een ontmoeting met de inwoners van de wijk Ramaeckers georganiseerd. Er was weinig volk. Een 8-tal personen hadden hiervoor de verplaatsing gedaan.

De afgelopen weken en maanden werden gerichte beveiligingsacties gehouden op Laken die zich specifiek toespitsten op de Prins Leopoldsquare. Tijdens deze acties, die werden aangevat in februari, werd aan het Brussel Parket de toestemming gevraagd om onmiddellijke inningen te mogen opstellen en dit heeft

déjà porté ses fruits.

En février, des actions ont été menées les 3, 13, 15, 21 et 25 février.

Depuis mars 2018, l'ordre de service interne (OI) n° 966 a été mis en action, celui-ci était initialement destiné à la « Cité Modèle » mais ce territoire a été rapidement étendu et s'est développé jusqu'à un OI qui contenait le territoire de la Direction Proximité et Intervention Laeken ; près de la Cité Modèle, les actions s'étendaient ... - et encore maintenant !!! – jusqu'au quartier Stuyvenberg, le square Léopold et la chaussée d'Anvers.

Cet OI est encore toujours valable. Je vous signale les dates des actions passées et celles qui doivent encore arriver :

Mars 2018 : 12-20-21-26-28-29-31

Avril 2018 : 10-13-14-19-21-27

Mai 2018 : 2-9-12-16-18-23

Juin 2018 : 4-8-13-20 (sont déjà planifiées)

Il a aussi été engagé un nouveau coordinateur de quartier qui est secondé par 2 inspecteurs en chef. Depuis le début de l'année, 36 procès-verbaux initiaux ont été dressés.

Il y a une caméra placée au milieu du square et celle-ci a été endommagée dans la nuit du samedi 26/5 au dimanche 27/5/2018 par un scooter qui a pris feu et qui était placé en dessous de cette caméra, apparemment avec l'intention de la démolir et dont on peut donc déduire que sa présence dérangeait certains très fort.

A la question de savoir si une zone 30 va être installée autour de la place et si des ralentisseurs de vitesse vont être placés, je vous informe que les panneaux zone 30 ont été placés cet été. En ce qui concerne les ralentisseurs de vitesse, des marquages vibrants seront marqués prochainement.

En ce qui concerne la réparation de l'araignée, le dossier n'est pas encore terminé. Etant donné que cet engin de jeu a été endommagé par vandalisme, le dossier est encore toujours entre les mains des assureurs (la partie adverse laissa une voiture sur le lieu délit), mais au vu de la lenteur de la procédure avec les assurances, les services ont décidé de déjà passer commande de telle sorte que la réparation puisse être effectuée.

zijn vruchten al afgeworpen.

In februari werden er acties gevoerd op 3, 13, 15, 21 en 25 februari.

Sedert maart 2018 werd het interne dienst order (IO) nr 966 in werking gesteld, deze was aanvankelijk afgestemd op de "Modelwijk" maar dit doelgebied werd al gauw uitgebreid en groeide uit tot een IO die het grondgebied van de Directie Proximité en Interventie Laken omvat ; naast de Modelwijk richtten deze acties zich ook ... - en ook nu nog !!! - op de wijk Stuyvenberg ,de Leopoldsquare en de Antwerpsesteenweg . Deze IO loopt nog steeds. Ik vermeld de data van de voorbije acties en deze die nog moeten komen :

Maart 2018 : 12-20-21-26-28-29-31

April 2018 : 10-13-14-19-21-27

Mei 2018 : 2-9-12-16-18-23

Juni 2018 : 4-8-13-20 (zijn reeds gepland)

Er werd ook een nieuwe wijkcoördinator aangesteld en deze wordt bijgestaan door 2 Hoofdinspecteurs. Sedert begin dit jaar werden er 36 aanvankelijke processen-verbaal opgesteld !

Er staat een camera opgesteld in het midden van de square en deze werd in de nacht van zaterdag 26/5 op zondag 27/5/2018 beschadigd door een scooter die vuur had gevat en opgesteld stond onder deze camera, schijnbaar met de bedoeling om deze te vernielen waaruit blijkbaar af te leiden valt dat zijn aanwezigheid sommigen blijkbaar heel erg hindert.

Op de vraag of rond het plein een zone 30 ingevoerd zal worden en verkeersdrempels aangelegd zullen worden kan ik u mededelen dat deze zone 30 effectief beslist werd door het College en dat de verkeersborden inmiddels tijdens de zomer werden geplaatst. Wat de snelheidsbeperkende inrichting betreft, zullen weldra ribbelstroken aangebracht worden.

Wat betreft de reparatie van de reuzenspin is het dossier nog lopend.

Gezien deze speeltuig door vandalisme werd beschadigd, is het nog steeds in handen van de verzekeraars (tegenpartij liet auto staan op plaats delict), maar vanwege de trage procedure met de verzekeringen hebben de diensten besloten om toch de bestelling te plaatsen zodat de reparatie uitgevoerd kan worden.

Question n° 17 de M. David WEYTSMAN du 11 juin 2018.

Vraag nr. 17 van dhr. David WEYTSMAN dd. 11 juni 2018. (Vertaling)

Question concernant l'affectation de l'ancien home pour personnes âgées Alverna qui avait été contraint de fermer pour cause de nouvelles normes.

Selon les habitants, celui-ci est en train de prendre une nouvelle affectation sans aucune demande officielle, donc aucun permis. Une demande officielle avait été demandée pour des travaux de destruction interne, mais rien pour une suite éventuelle.

Les étages sont rénovés, refaits, changés (au choix) et sont coupés en différents appartements, mis en vente dans une agence Century au coin Franklin / Véronèse. Sur les six appartements mis en vente, quatre seraient déjà vendus, ceux qui restent sont les plus grands.

Des camions arrivent en nombre avec des matériaux divers et variés.

Des souches ont été sorties récemment de l'immeuble, or la coupe de branchages / arbres est strictement interdite entre le 1er avril et le 15 août à Bruxelles.

Il semblerait que le rez-de-chaussée deviendrait un Carrefour express - encore un - et cela sans demande ni de permis de changement d'affectation. D'importants travaux sont en cours. Au moment où cette question est rédigée une porte coulissante avec œilletton électronique vient tout juste d'être placée - ce vendredi 08 juin.

Ce Carrefour express serait ouvert par la personne qui a déjà un autre Carrefour express au rond-point Schuman.

Il y a déjà dans le même croisement de rue, une épicerie générale (qui vient d'être reprise par un jeune couple), un commerce de produits bio tenu par des jeunes gens dynamiques (ouverture faite avec l'aide de la Ville) et un magasin de bonbons belges et succulents.

J'ai bien peur que cette situation n'arrive à un point où une demande de régularisation arriverait aux autorités une fois tous les travaux terminés et le magasin ouvert.

Monsieur le Bourgmestre, pouvez-vous en assurer le contrôle ? Qu'en est-il ?

Vraag betreffende de bestemming van het voormalige bejaardentehuis Alverna dat moest sluiten ingevolge de nieuwe normen.

Volgens de inwoners krijgt dit tehuis een nieuwe bestemming zonder enige officiële aanvraag, dus zonder vergunning. Een officiële aanvraag werd ingediend voor interne afbraakwerken, maar niet voor een eventueel vervolg.

De verdiepingen werden gerenoveerd, hersteld, veranderd (naar keuze) en opgedeeld in verschillende appartementen en worden te koop gesteld door de makelaar Century op de hoek Franklin en Véronèse. Van de 6 te koop gestelde appartementen zouden er al 4 verkocht zijn, alleen de grootste blijven over.

Vanachtwagens rijden aan in grote getale met divers materiaal.

Boomstronken werden recent weggehaald uit het gebouw, terwijl in Brussel het kappen en vellen strikt verboden is tussen 1 april en 15 augustus.

Naar verluidt zou het gelijkvloers een Carrefour express worden – nog één – en dit zonder aanvraag of vergunning tot bestemmingswijziging. Zware werken zijn aan de gang. Op het moment dat deze vraag opgesteld wordt, vrijdag 8 juni, werd net een schuifdeur met elektronische toegang geplaatst.

Deze Carrefour express zou geopend worden door de persoon die ook de Carrefour express aan het Schumanplein bezit.

Op dezelfde straatkruising vindt men nu reeds een kruidenierszaak (die net overgenomen werd door een jong koppel), een winkel met bio-producten uitgebaat door jonge dynamische mensen (opening met hulp van de Stad) en een winkel met uitstekend Belgisch snoepgoed.

Ik vrees dat deze toestand zo vordert dat een regularisatieaanvraag de autoriteiten slechts zal bereiken als alle werken afgelopen zijn en de winkel geopend is.

Mr. de Burgemeester, kan u dit laten controleren ? Hoe zit het precies ?

Réponse du Collège :

Antwoord van het College :

- La plupart des travaux de structure qui auraient été réalisés sans permis ne sont vraisemblablement pas récents (et remontent visiblement à la création de l'immeuble fin des années 70) ;
 - Le dernier permis d'urbanisme (fin des années 70) indique du « commerce » à cette adresse. Ce serait donc, d'après les services, au vu des éléments qu'ils ont pu récolter, l'affectation légale du bien. Le rez-de-chaussée, qui était lié à la maison de repos (dont la date de création n'a pas pu être datée sur base des infos en notre possession) aurait donc été exploité en infraction (en maison de repos) ;
 - Cette affectation commerciale du rez-de-chaussée aurait par ailleurs été transmise lors des renseignements urbanistiques transmis au nouveau propriétaire (il s'agit d'une info dont nous n'avions pas connaissance jusqu'ici.) ;
 - Au sujet de la modification des devantures, des appareils de condensation (qui seraient isolés acoustiquement et placés en toiture), et le placement d'enseignes, le Carrefour express doit néanmoins effectivement introduire des demandes de permis d'urbanisme. Le développeur s'est engagé à introduire ces demandes pour la première quinzaine de juillet. Il devra également, en parallèle, introduire une demande de permis d'environnement (déclaration classe 3) pour les installations de froid commercial (compresseurs) ;
 - Initialement, nous pensions que la demande concernait l'implantation du Carrefour sur l'entièreté de la parcelle (et qu'il comptabiliserait environ 400 m² de superficie, ce qui semblait être une des grosses craintes de certains riverains). Renseignements pris auprès du développeur, il apparaît que le carrefour prévu serait bien plus petit que nous le pensions et respecterait, à priori, les 150 m² de commerces maximum prévus par le PPAS (par commerce) en vigueur sur le secteur.
- Het merendeel van de structurele werken die zonder een vergunning uitgevoerd zouden zijn, zijn waarschijnlijk niet recent (en gaan terug tot het optrekken van het gebouw eind jaren 70) ;
 - De laatste stedenbouwkundige vergunning (eind jaren 70) geeft "handel" aan op dit adres. Daardoor zou het dus, volgens de diensten en de elementen die ze hebben kunnen terugvinden, gaan om de wettelijke bestemming van het goed. Het gelijkvloers, dat verbonden was met het rusthuis (waarvan de oprichtingsdatum niet kon afgeleid worden uit de informatie in ons bezit), zou dus niet wettelijk uitgebaat geweest zijn ;
 - Deze commerciële bestemming van het gelijkvloers zou ook overgedragen zijn toen de stedenbouwkundige informatie aan de nieuwe eigenaar werd doorgegeven (het gaat om informatie waarvan we tot nu toe niets wisten) ;
 - Wat de aanpassing van de etalages betreft, met condensatieapparaten (die akoestisch geïsoleerd zouden zijn en op het dak zouden staan) en de plaatsing van uithangborden, moet Carrefour express effectief een stedenbouwkundige vergunning aanvragen. De ontwikkelaar heeft er zich toe verbonden dit in de eerste helft van juli te doen. Tegelijkertijd moet hij ook een milieuvvergunning (klasse 3) aanvragen voor commerciële koelinstallaties (compressoren) ;
 - Aanvankelijk dachten we dat Carrefour zich zou vestigen op het hele perceel (dit zou ongeveer 400 m² innemen en leek een van de grote angsten van de buurtbewoners te zijn). Uit de informatie afkomstig van de ontwikkelaar, blijkt dat de geplande Carrefour veel kleiner zou zijn dan we dachten. Deze zou a priori het maximum van 150 m² die voorzien wordt in de bijzondere bestemmingsplannen in de sector respecteren.

Conclusion :

- Une mise en demeure a été envoyée pour le changement de devanture et la création d'une trémie ;
- Les demandes de permis pour la devanture et les enseignes & co devraient être bientôt introduites ;
- Nos équipes suivent le dossier.

Besluit :

- Er werd een ingebrekestelling verstuurd voor de aanpassing van de etalage en het creëren van een technische koker ;
- De vergunningsaanvragen voor de etalage en uithangborden en dergelijke zouden binnenkort ingediend moeten worden ;
- Onze diensten volgen het dossier op.

Question n° 18 de Mme Zoubida JELLAB du 25 juin 2018.***Vraag nr. 18 van mevr. Zoubida JELLAB dd. 25 juni 2018. (Vertaling)***

Fin 2016, la commission de concertation remettait un avis défavorable au projet de 56 logements et 40 places de parking sur un site de logistique rue Stéphanie, rue de Moorslede à Laeken.

Les promoteurs présentent aujourd’hui un nouveau projet de 45 logements et 48 emplacements de parking.
Fondamentalement, le projet est encore le même.

Les habitants s’opposent toujours à ce projet dans le quartier pour les mêmes raisons évoquées lors du projet précédent et regrettent que la Ville ait programmé la commission de concertation le 3 juillet. Ce déni de démocratie locale est très mal vécu par les habitants.

Une première enquête publique avait été lancée au mois de mai et retirée aussitôt. Pouvez-vous nous dire ce qui s’est passé ?

Monsieur l’Echevin, comme vous le savez, le quartier Marie-Christine souffre d’une densification importante générant une hausse excessive des loyers et les nuisances y sont légion tant au niveau de la mobilité, insécurité routière, bruit, saleté, etc.

Pouvez-vous me dire :

- Si ce projet correspond à la vision du Collège pour le quartier ?
- Est-il possible de reporter la commission de concertation à septembre ?
- Lors du Contrat de Quartier Durable Bockstael, les habitants avaient proposé le rachat du bâtiment par la Ville pour en faire un projet d’utilité publique, sociale, d’économie circulaire,... qui réponde aux besoins des habitants. Cette proposition vous semble-t-elle encore envisageable ?

Réponse du Collège :

Concernant la question relative au retrait de la première enquête publique : sachez que la Région, lorsqu’elle nous a transmis le dossier pour organiser l’enquête publique, s’est trompée dans l’objet de la demande. Elle avait mentionné que le projet modifié portait sur l’aménagement de 56 logements et un parking de 40 places alors qu’en

Eind 2016 gaf de overlegcommissie een ongunstig advies voor het project van 56 woningen en 40 parkeerplaatsen op een logistieke site Stephania- en Moorsledestraat te Laken.

De promotoirs stellen nu een nieuw project met 45 woningen en 48 parkeerplaatsen voor. Fundamenteel is het eenzelfde project.

De inwoners kanten zich tegen dit project om dezelfde redenen die vroeger aangehaald werden en betreuren het dat de Stad de overlegcommissie gepland heeft op 3 juli. Deze miskenning van lokale democratie wordt zeer slecht onthaald door de inwoners.

Een eerste openbaar onderzoek werd gestart in mei en onmiddellijk ingetrokken. Kunt u ons informeren wat er gebeurd is?

Mijnheer de Schepen, zoals u weet, lijdt de Maria-Christinawijk onder een belangrijke bevolkingsconcentratie hetgeen een buitensporige verhoging van de huurprijzen genereert en de overlast is er schering en inslag, zowel op het gebied van mobiliteit, verkeersonveiligheid, geluid, vuilheid, enz.

Kunt u mij zeggen :

- Of dit project overeenstemt met de visie van het College voor deze wijk?
- Is het mogelijk de overlegcommissie uit te stellen naar september?
- Ten tijde van het duurzaam wijkcontract Bockstael, hadden de inwoners voorgesteld dat de Stad het gebouw zou opkopen om er een project van openbaar nut, sociaal of circulaire economie te maken dat zou inspelen op de noden van de inwoners. Lijkt dit voorstel nog haalbaar?

Antwoord van het College :

Wat betreft het intrekken van het eerste openbaar onderzoek : weet dat het Gewest, wanneer het ons het dossier heeft overgemaakt om het onderzoek te organiseren, zicht vergist had in het onderwerp van de aanvraag. Er werd vermeld dat het gewijzigde project betrekking had op de aanleg van 56 woningen en een

réalité le projet concerne la création de 45 logements avec un parking de 48 places. Ce n'est qu'en cours d'enquête, que la Région s'est rendue compte de son erreur. Nous avons dès lors dû organiser une nouvelle enquête publique.

Le projet correspond-il à la vision du Collège pour le quartier ? En date du 12/01/2017, le Collège a émis un avis défavorable sur le projet initial le jugeant trop dense et mal intégré dans son environnement. Par ailleurs je rappelle que nous n'avons pas l'habitude de nous prononcer sur un nouveau projet avant son passage en commission de concertation.

Quant au report de cette dernière à une date ultérieure, je rappelle que le COBAT stipule clairement que le Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune sur le territoire du projet se doit de saisir la commission de concertation dans les quinze jours de la clôture de l'enquête publique.

Enfin, concernant le rachat du bâtiment par la Ville, cette proposition a en effet été envisagée mais vite abandonnée compte tenu du coût global fort élevé (17 millions). D'autant que ce genre de dépense pourrait avoir un impact sur le développement d'autres projets dans ce même quartier.

parking van 40 plaatsen terwijl het over 45 woningen en een parking van 48 plaatsen ging. Het is pas in de loop van het onderzoek dat het Gewest de vergissing opmerkte. Daarom zagen wij on verplicht tot een nieuw openbaar onderzoek.

Stemt het project overeen met de visie van het College voor deze wijk? Op 12/01/2017 gaf het College een ongunstig advies voor het initieel project dat te dicht en slecht geïntegreerd in de omgeving werd geacht. Anderzijds herinner ik u eraan dat wij ons niet uitspreken over een project voor dit onderzocht werd in overlegcommissie.

Wat betreft de vraag of deze commissie kan uitgesteld worden, herinner ik eraan dat het BWRO duidelijk aangeeft dat het College van Burgemeester en Schepenen van de gemeente op het grondgebied van het project verplicht is om het aan de overlegcommissie voor te leggen binnen 15 dagen na het afsluiten van het openbaar onderzoek.

Tenslotte, wat betreft de aankoop van het gebouw door de Stad, dit voorstel werd inderdaad overwogen maar werd snel afgevoerd gezien de hoge globale kostprijs (17 miljoen). Des te meer omdat dit soort uitgaven impact kan hebben op de ontwikkeling van andere projecten in dezelfde buurt.

Question n° 19 de Mme Ans PERSOONS du 25 juin 2018. (Traduction)

Quel est l'état du dossier sur le développement du site Pacheco ?

Réponse du Collège :

Situé au cœur de Bruxelles, à la rue du Grand Hospice 7, le site Pacheco, au passé patrimonial important, est, vous le savez, en pleine mutation.

En effet, suite au constat que le bâtiment ne répondait plus aux normes en vigueur pour les maisons de repos, le Conseil de l'Action Sociale a décidé de reconvertis le lieu pour y créer du logement et d'inscrire ainsi ce projet dans le plan « 850 logements » porté conjointement par la Régie foncière et le CPAS.

Ainsi, le CPAS de Bruxelles souhaite y développer un projet intergénérationnel de ± 147 logements comprenant :

- 71 logements moyens destinés aux familles dont :
 - o 6 studios
 - o 16 appartements une chambre (dont 2 pour les personnes à mobilité réduite)
 - o 25 appartements deux chambres
 - o 20 appartements trois chambres
 - o 4 appartements de quatre chambres
- une résidence-services avec 52 unités PMR dont :
 - o 23 studios
 - o 23 appartements une chambre
 - o 6 appartements deux chambres
- 24 logements pour étudiants/stagiaires

Le programme comprend également une salle disponible pour la location (côté Grand Hospice, au 1^{er} étage), une salle commune pour les habitants du site, un restaurant ouvert au public, un espace multimedia situé dans l'ancienne Chapelle, environ 48 places de parking, l'aménagement de deux jardins, un pour les logements moyens, l'autre pour les résidences-services et les logements étudiants.

Vraag nr. 19 van mevr. Ans PERSOONS dd. 25 juni 2018.

Wat is de stand van zaken in de ontwikkeling van de Pacheco-site ?

Antwoord van het College :

De Pacheco-site, gelegen in het hart van Brussel, Grootgodshuisstraat 7, met een belangrijk patrimoniale verleden, is, zoals u wel weet, in volle overgang.

Inderdaad, aangezien er werd vastgesteld dat het gebouw niet meer voldeed aan de huidige normen betreffende rusthuizen, heeft de Raad voor Maatschappelijk Welzijn besloten deze site om te vormen naar woningen en dit project in te schrijven in het plan "850 woningen", gemeenschappelijk gedragen door de Grondregie van de Stadseigendommen en het OCMW.

Zo wil het OCMW van Brussel er een intergeneratieel project ontwikkelen met +/- 147 woningen, omvattende :

- 71 gemiddelde woningen bestemd voor gezinnen waaronder :
 - o 6 studio's
 - o 16 appartementen 1 slaapkamer (waaronder 2 voor personen met beperkte mobiliteit)
 - o 25 appartementen 2 slaapkamers
 - o 20 appartementen 3 slaapkamers
 - o 4 appartementen 4 slaapkamers
- een service-residentie met 52 PBM-eenheden waaronder :
 - o 23 studio's
 - o 23 appartementen 1 slaapkamer
 - o 6 appartementen 2 slaapkamers
- 24 woningen voor studenten/stagiaires

Het programma bevat tevens een zaal die voor verhuur ter beschikking zal gesteld worden (kant Grootgodshuis, 1^{ste} verdieping), een gezamenlijk zaal voor de inwoners van de site, een restaurant toegankelijk voor het publiek, een multimedia-ruimte in de oude kapel, ongeveer 48 parkeerplaatsen, de inrichting van 2 tuinen waarvan 1 voor de gemiddelde woningen, de andere voor de service-residentie en de studentenwoningen.

Des services annexes (laverie commune, ...) visant le bien-être des futurs occupants et favorisant des liens intergénérationnels seront développés en fonction de l'estimation des besoins et de la configuration des lieux.

Vous m'interrogez sur l'état d'avancement du projet, en termes de calendrier, voici les étapes importantes du projet qui sont déjà passées :

- Janvier 2017 : notification d'attribution du marché de services au bureau d'études
- Mars 2017 : déménagement de l'Institut Pacheco
- Avril – juin – octobre 2017 : remise de plusieurs avant- projets
- Décembre 2017 : envoi de la demande d'avis de principe à la Commission Royale des Monuments et Sites
- Mars 2018 : réception de l'avis de principe préalable de la Commission Royale des Monuments et Sites
- Avril 2018 : réunion avec la Région (Commission Royale des Monuments et Sites – Direction des Monuments et Sites et Bruxelles Développement Urbain)

Concernant l'avenir, voici le calendrier prévisionnel du projet :

- Juillet 2018 : remise du dossier de réponse à la Commission Royale des Monuments et Sites par le bureau d'études
- Août 2018 : séance de la Commission Royale des Monuments et Sites (CRMS)
- Mi-septembre 2018 : remise de l'avis CRMS
- Novembre 2018 : remise du dossier de permis d'Urbanisme
- Fin 2019 : délivrance du permis d'urbanisme et début des travaux
- Fin 2022 – début 2023 : livraison des logements

Je précise que ce calendrier est indicatif car vous le voyez, Madame la Conseillère, ce type de projet, surtout lorsqu'il concerne un site classé, est tributaire de l'aval de nombreux acteurs.

Bijbehorende diensten (gemeenschappelijke wasserij,...) gericht op het welzijn van de toekomstige bewoners en die het intergeneratieel aspect bevorderen, zullen ontwikkeld worden in functie van de noden en de configuratie van de site.

U vraagt mij naar de vooruitgang van het project, ziehier de belangrijke fases die reeds uitgevoerd werden :

- Januari 2017 : aankondiging van de toekenning van de opdracht aan het studiebureau
- Maart 2017 : verhuizing van het Pacheco-instituut
- April – juni - oktober 2017 : neerlegging van verschillende voorstudies
- December 2017 : verzending van de aanvraag van principeadvies naar de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen
- Maart 2018 : ontvangst van het principeadvies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen
- April 2018 : vergadering met het Gewest (KCML – Directie voor Monumenten en Landschappen en Brussel Stedelijke Ontwikkeling)

Wat de toekomst betreft, ziehier de voorziene kalender voor het project :

- Juli 2018 : afgifte door het studiebureau van het antwoorddossier bij de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)
- Augustus 2018 : zitting van de KCML
- Half september 2018 : bezorging van het advies van de KCML
- November 2018 : bezorging van het dossier voor stedenbouwkundige vergunning
- Eind 2019 : afgifte van de stedenbouwkundige vergunning en aanvang werken
- Eind 2022 :- begin 2023 : oplevering van de woningen

Ik benadruk dat deze kalender informatief is, want zoals u weet, Mevrouw het Raadslid, is een project van deze omvang, vooral wanneer het een geklasseerde site betreft, afhankelijk van de goedkeuring van verschillende actoren.

Question n° 20 de M. Hamza FASSI-FIHRI du 25 juin 2018.

Le quartier Verregat est confronté depuis longtemps à une augmentation substantielle de la capacité des trois écoles qui occupent le bas de l'avenue des Magnolias (école de la Ville de Bruxelles, école du réseau catholique et école néerlandophone). Des travaux sont d'ailleurs encore en cours. L'avenir du plateau du Heysel et du Ring risque en outre d'augmenter la pression automobile et cela risque donc d'empirer la situation.

Cela entraîne un mouvement important de voitures aux heures d'entrée et sortie des établissements. L'avenue devient une énorme zone de chaos routier qui cumule les passages fréquents des autobus de De Lijn, les incivilités de certains parents d'élèves et le trafic routier de/vers le Ring et de/vers la périphérie bruxelloise. Le tout se passe dans une atmosphère de tensions et de pollutions dangereuses.

Quelles mesures avez-vous prises pour améliorer la situation ?

Réponse du Collège :

Actuellement les travaux en cours sont liés aux travaux des concessionnaires. Des travaux génèrent toujours des nuisances mais via la plateforme OSIRIS la coordination tente à limiter les soucis de mobilité et d'accès.

Pour le quartier Verregat, la cellule Espace public développe actuellement un projet pour la mise en zone 30 des rues dans ce quartier.

Dans le cadre des développements du plateau Heysel/Neo, la voie de liaison pour laquelle il y a un permis des 2 régions vise entre autres à éviter le trafic venant du ring à percoler dans le quartier Magnolias et desservira les palais et le futur parking de Neo. Ce projet est planifié et aidera donc à augmenter la qualité de vie dans le quartier Magnolia/Verregat.

Finalement dans le dossier du Ring, la Ville veillera à ce que les adaptations aux infrastructures aient un effet bénéfique sur les voiries dans la zone en améliorant les accès et sorties du Ring ; cet exercice est actuellement en cours et sera présenté aux habitants afin d'avoir un retour de leur part et de faire une concertation avec eux.

Vraag nr. 20 van dhr. Hamza FASSI-FIHRI dd. 25 juni 2018. (Vertaling)

De wijk Verregat wordt sinds lang geconfronteerd met een substantiële verhoging van de capaciteit van de drie scholen in het lagere gedeelte van de Magnolialaan (een school van de Stad, een school van het katholieke netwerk en een Nederlandstalige school). Er zijn trouwens nog steeds werken in uitvoering. Door de toekomst van het Heizel- en Ringplateau zal er nog meer druk gelegd worden op de verkeerssituatie en zal de toestand dus nog verslechteren.

Dit brengt een belangrijke verkeersstroom mee op de tijdstippen van toekomen en verlaten van de schoolinrichtingen. De laan verandert in één chaotische zone door de veelvuldige doorgang van De Lijn-bussen, het onburgerlijke gedrag van bepaalde ouders en het verkeer van en naar de Ring en van en naar de Brusselse rand. Dit alles in een sfeer van spanning en gevaarlijke luchtverontreiniging.

Welke maatregelen heeft u genomen om de toestand te verbeteren?

Antwoord van het College :

De werken momenteel in uitvoering zijn verbonden met de werken van concessiehouders. Werken veroorzaken steeds overlast maar de coördinatie probeert via het platform OSIRIS de mobiliteits- en toegangsproblemen te beperken.

De Cel Openbare Ruimte ontwikkelt momenteel voor de wijk Verregat een project voor het instellen van een zone 30 in de straten van de wijk.

In het kader van de ontwikkeling van het Heyselplateau/Neo, streeft de verbindingsweg - waarvoor een vergunning bestaat van de twee gewesten – ernaar om te vermijden dat verkeer komende van de Ring doordringt tot de wijk Magnolia. Dit project is gepland en zal helpen om de levenskwaliteit in de wijk Magnolia/Verregat te verhogen.

Tenslotte, in het dossier van de Ring, zal de Stad ervoor waken dat de infrastructuur aanpassingen een positief effect hebben op de wegen in de zone met een verbetering van de toegang van en naar de Ring ; deze oefening is momenteel lopende en zal aan de bevolking voorgesteld worden met het oog op feedback en overleg

Question n° 21 de M. Michael FRANCOIS du 9 octobre 2018.

Plusieurs habitants me font part des nuisances visuelles que provoqueraient, la nuit, les images projetées sur l'écran géant situé sur le bâtiment du centre Monnaie à la place De Brouckere.

J'ai rencontré des riverains qui vivent sur le boulevard E. Jacqmain et le degré de luminosité tout comme l'orientation de l'écran engendrent une certaine gêne, la nuit, vu l'intensité de la lumière qui pénètre leurs chambres. J'ai également été interpellé par une habitante d'une tour de logements située au quai du Batelage (soit à côté d'Yser) !

Quelles sont les solutions à envisager : coupure de la diffusion de nuit ? Baisse de l'intensité ? Avez-vous par ailleurs déjà étudié l'incidence d'un tel écran au niveau des nuisances visuelles pour les habitants des quartiers périphériques ?

**Vraag nr 21 van dhr. Michael FRANCOIS
dd. 9 oktober 2018. (Vertaling)**

Verschillende inwoners hebben me aangesproken over visuele hinder die 's nachts veroorzaakt wordt door de projecties op het grote beeldscherm op het gebouw van het Muntcentrum aan het De Brouckereplein.

Ik heb inwoners ontmoet van de E. Jacqmainlaan en de lichtsterkte alsook de oriëntatie van het scherm zouden 's nachts een zekere hinder veroorzaken gelet op de intensiteit van het licht dat in hun slaapkamers binnenkomt. Ik werd hierover zelfs aangesproken door een bewoner van een woontoren aan de Schipperijkaai (dus kant Yser) !

Welke oplossingen komen hiervoor in aanmerking : 's nachts niets projecteren ? De intensiteit verminderen ? Heeft u trouwens de effecten bestudeerd van een dergelijk scherm op de visuele hinder voor de buurtbewoners ?

Réponse du Collège :

La puissance d'émission est variable en fonction des conditions ambiantes. Dans les conditions de réglages actuelles la luminance varie donc théoriquement entre : 4200 candela/m² et 300 candela/m² (l'intensité lumineuse se mesure en candela. Il s'agit du flux lumineux émis dans une direction donnée.)

La convention limite, par ailleurs, la luminosité à 279 lumen/m² après 22 h (l'éclairement correspond au flux lumineux reçu par unité de surface. Il peut être quantifié en lux (1 lux = 1 lumen par m²)).

Il n'y a pas eu d'étude d'impact et de pollution visuelle préalable à son installation.

Il n'y a aucune réglementation spécifique en Région bruxelloise pour ce type de panneau.

Il est possible de moduler la puissance de l'I-CONIC, moyennant un accord avec la SPRL Clear Channel Belgium.

Antwoord van het College :

Het zendvermogen varieert naargelang de omgevingsomstandigheden. In de huidige omstandigheden varieert de lichtsterkte theoretisch gezien tussen 4200 candela/m² en 300 candela/m² (de lichtsterkte wordt uitgedrukt in candela. Dit is de lichtstroom die wordt uitgestraald in een bepaalde richting).

De overeenkomst beperkt bovendien de helderheid van het scherm tot 279 lumen/m² na 22 u (dit is de lichtstroom per oppervlakte-eenheid. Deze wordt uitgedrukt in lux (1 lux = 1 lumen per m²)).

Er werden geen voorafgaandijke studies betreffende visuele overlast uitgevoerd.

Er bestaat geen specifieke regelgeving binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor dit soort reclameborden.

Het is mogelijk het vermogen van de I-CONIC te regelen, mits akkoord van de BVBA Clear Channel Belgium.

Une variation de luminosité a été programmée pour ne pas générer des nuisances visuelles auprès des riverains :

De 06h00 à 08h00 => 15%
De 08h00 à 21h00 => 90%
De 21h00 à 21h45 => 50%
De 21h45 à 22h30 => 30%
De 22h30 à 02h00 => 15%
De 02h00 à 06h00 => l'écran ne diffuse aucun contenu et par conséquent reste noir.

Cependant, il a été constaté que l'ordinateur de Clear Channel qui gère cette planification s'était éteint le 22 septembre 2018 suite à une coupure de courant prévue par Veolia pour permettre l'entretien de la cabine haute tension dans le bâtiment de la Ville de Bruxelles. Lorsque le courant a été rétabli, le PC n'a pas redémarré mais cela n'a été constaté qu'une dizaine de jours plus tard. Le PC n'a été redémarré que le 4 octobre 2018.

Un contrôle a été effectué par Clear Channel ce samedi 6 octobre après 21h et la programmation était correcte.

Le PC a récemment été placé sous monitoring de manière à être averti en cas de coupure et de non-redémarrage de celui-ci.

Il est également prévu dans les jours qui viennent d'adapter la luminosité pour mieux correspondre à la durée des journées en période hivernale.

De helderheid werd variabel ingesteld om geen visuele hinder te veroorzaken voor de buurtbewoners :

Van 06u00 tot 08u00 => 15%
Van 08u00 tot 21u00 => 90%
Van 21u00 tot 21u45 => 50%
Van 21u45 tot 22u30 => 30 %
Van 22u30 tot 02u00 => 15%
Van 02u00 tot 06u00 => het scherm zendt geen beelden uit en blijft dus zwart.

Er werd echter vastgesteld dat de computer van Clear Channel die deze instellingen beheert is uitgevallen op 22 september 2018 na een stroomonderbreking voorzien door Veolia om onderhoudswerken te doen aan de hoogspanningscabine in het gebouw van Stad Brussel. Toen de stroom opnieuw hersteld werd, is de computer niet opnieuw opgestart, maar dat werd pas een tiental dagen later vastgesteld. De PC werd pas op 4 oktober 2018 opnieuw opgestart.

Een controle werd uitgevoerd door Clear Channel op zaterdag 6 oktober na 21 u en de instelling was correct.

De PC werd nu onder monitoring geplaatst zodat er een verwittiging komt in geval van stroomonderbreking en het niet opstarten ervan.

Er is eveneens voorzien om in de komende dagen de helderheid aan te passen om beter aangepast te zijn aan de duur van de dagen tijdens de winterperiode.

Question n° 22 de Mme Els AMPE du 10 décembre 2018. (Traduction)

Le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire a été, l'année passée, adapté (ou update) par le Parlement bruxellois. Dans un des articles, en particulier dans l'article 275, une redevance fixe a été créée pour la demande de renseignements urbanistiques. Des renseignements qui sont régulièrement nécessaires en cas, par exemple, de ventes ou de transformations. Désormais, les communes devront demander pour cela le montant fixe de 80 EUR. Ce montant peut être doublé s'il s'agit d'une demande urgente. La Ville de Bruxelles applique ce prix aujourd'hui aussi.

La Conférence des Bourgmestres bruxellois n'est pas d'accord avec ce montant fixe et, à leurs yeux, trop bas, qui provoquerait un (modeste) trou dans certains budgets communaux. Bien qu'il s'agisse de renseignements sur des particuliers ou personnes morales, qui en quelque sorte ne sont pas consignés par la commune, les citoyens doivent les payer relativement chers. En termes de parafiscalité un montant de 80 EUR n'est pas rien. En Flandres, les frais sont moins élevés.

Un des arguments des Bourgmestres pour lequel ce montant de 80 EUR serait trop bas, est l'ampleur de la tâche que la demande de renseignements urbanistiques entraîne pour les administrations urbanisme. C'est pourquoi il faudrait s'interroger sur des manières de diminuer la charge de travail, par exemple en digitalisant une partie des documents. Nous constatons que dans certaines communes la délivrance de pareils renseignements urbanistiques traîne parfois très longtemps et entraîne par exemple lors de ventes ou de transformations des retards considérables.

Pour cette raison, voici mes questions :

- 1) Quelle est la position du Collège concernant cette redevance de 80 EUR pour la demande de renseignements urbanistiques ? Se range-t-il derrière la question de la Conférence des Bourgmestres pour pouvoir l'augmenter ? Voyez-vous des possibilités pour adapter ce prix vers le bas ?
- 2) Combien de demandes de renseignements urbanistiques la commune reçoit-elle annuellement ? Y a-t-il une évolution au cours des années ?
- 3) Quelle est la durée moyenne pour délivrer des renseignements urbanistiques aux demandeurs ?

Vraag nr 22 van mevr. Els AMPE dd. 10 december 2018.

Het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening werd verleden jaar aangepast (of geüpdatet) door het Brussels Parlement. In één van de artikelen, met name in artikel 275, werd een vaste retributie ingesteld voor het aanvragen van stedenbouwkundige inlichtingen. Inlichtingen die regelmatig nodig zijn in geval van verkopen of verbouwingen bijvoorbeeld. Voortaan zullen gemeentes het vaste bedrag van 80 euro daarvoor moeten vragen. Dit bedrag kan verdubbeld worden indien het om een dringende aanvraag gaat. De Stad Brussel hanteert deze prijs vandaag ook.

De Conferentie van Brusselse burgemeesters is niet te vinden voor dit vaste en in hun ogen te lage bedrag, omdat dit voor een (bescheiden) gat in sommige gemeentebegrotingen zorgt. Hoewel het hier in feite gaat om inlichtingen van particulieren of rechtspersonen, die in zekere zin slechts 'in bewaring' gehouden worden door de gemeente, moeten burgers er dus toch redelijk diep voor in de buidel tasten. Qua parafiscaliteit kan 80 euro voor een inlichting immers toch al behoorlijk tellen. De kosten in Vlaanderen liggen bijvoorbeeld wel lager.

Eén van de argumenten van de burgemeesters waarom de 80 euro te laag zou zijn, is omwille van de werklast die de aanvraag van stedenbouwkundige inlichtingen voor de administraties stedenbouw met zich meebrengt. Daarom zou de vraag ook gesteld moeten worden of er bijvoorbeeld geen manieren zijn om deze werklast te verminderen, bijvoorbeeld door een deel van de documenten te digitaliseren. We stellen in sommige gemeentes immers vast dat het afleveren van dergelijke stedenbouwkundige inlichtingen soms heel erg lang aansleept en bijvoorbeeld bij verkopen en verbouwingen voor de nodige vertragingen zorgen.

Daarom mijn vragen :

- 1) Wat is de positie van het college in verband met de retributie van 80 euro voor de aanvraag van stedenbouwkundige inlichtingen ? Schaart zij zich achter de vraag van de Conferentie van Burgemeesters om deze te mogen verhogen ? Ziet u zelf mogelijkheden om deze prijs naar beneden bij te stellen ?
- 2) Hoeveel aanvragen voor stedenbouwkundige inlichtingen ontvangt de gemeente op jaarrbasis ? Valt hier een evolutie in waar te nemen over de afgelopen jaren ?
- 3) Wat is de gemiddelde duur waarop stedenbouwkundige inlichtingen afgeleverd worden aan aanvragers ?

- 4) A-t-on déjà examiné comment peut être allégée la charge de travail pour l'administration urbanisme communale ? A-t-on déjà examiné comment on pourrait digitaliser une partie des documents urbanistiques afin de faciliter la mise à disposition aussi bien de l'administration que des demandeurs ?
-
- 4) Werd reeds onderzocht hoe de werklast van de gemeentelijke administratie stedenbouw verlicht kan worden ? Werd reeds onderzocht hoe men een deel van de stedenbouwkundige documenten zou kunnen digitaliseren om ze op die manier makkelijker ter beschikking te stellen van zowel de administratie als van aanvragers ?
-

Réponse du Collège :

- 1) Nous comprenons et partageons l'objectif d'harmoniser le tarif au niveau régional. Le tarif de 80 € crée néanmoins un important manque à gagner pour la Ville lié à la différence entre le coût réel du service et sa facturation. Les renseignements urbanistiques (RU) nécessitent un travail important de la part des agents en RU et cela justifiait le prix demandé jusqu'à présent (250 €). Le prix demandé pour les RU est également à mettre en perspective avec l'ensemble des coûts liés au processus d'acquisition d'un bien immobilier.

Par ailleurs, la Ville travaille sur un processus de digitalisation des RU, ce qui permettrait de réduire la charge de travail de nos agents. Ainsi, nous pourrons également réduire le tarif demandé.

- 2) 2018 : ± 2600 demandes de RU. Chaque année on oscille entre 2500 et 3000 demandes.
- 3) Délai moyen de délivrance : 45 jours au lieu des 30 jours prévus par le COBAT.
- 4) Plusieurs pistes :

- La Ville de Bruxelles a attribué un marché d'étude informatique visant le développement d'une solution d'informatisation et d'automatisation de la production des renseignements urbanistiques. Une fois cette solution mise en production, nous pourrons réaffecter une partie des agents en RU (± 6) à d'autres tâches. Cela permettra une réduction effective du coût réel de production des renseignements urbanistiques.
- La section plan développe le CITYGIS, à savoir un outil gestion informatique de données cartographiées, et travaille à sa mise en ligne (internet) afin que les citoyens

Antwoord van het College :

- 1) Wij begrijpen en delen de doelstelling om het tarief af te stemmen op regionaal vlak. Het tarief van 80 € veroorzaakt evenwel een groot tekort voor de Stad door het verschil tussen de werkelijke dienstkosten en de facturatie. De stedenbouwkundige inlichtingen (SI) vereisen een aanzienlijk werk door de agenten van de cel SI, wat ook de tot op heden gevraagde prijs rechtvaardigde (250 €). De prijs, gevraagd voor de SI moet in het perspectief worden geplaatst van het geheel van de kosten, verbonden aan de procedure voor de verwerving van een onroerend goed.

De Stad werkt aan een digitalisering van de SI om de werklast van onze agenten te verlichten. Daardoor zullen we ook het gevraagde tarief kunnen verminderen.

- 2) 2018 : ± 2600 aanvragen voor SI. Het aantal aanvragen schommelt elk jaar tussen de 2500 en 3000 aanvragen.
- 3) Gemiddelde aflevertermijn : 45 dagen i.p.v. 30 dagen, zoals voorzien in BWRO.
- 4) Meerdere werkwijzen :

- De Stad Brussel heeft een informaticastudie-opdracht toegewezen voor de ontwikkeling van een oplossing voor de informatisering en automatisering van de verlening van stedenbouwkundige inlichtingen. Eenmaal deze oplossing in werking zal treden, kunnen we een deel van de agenten (± 6) van de cel SI andere taken toedelen. Dit laat een effectieve vermindering toe van de werkelijke productiekosten van stedenbouwkundige inlichtingen.
- De Sectie Plan ontwikkelt de CITYGYS, zijnde een hulpmiddel voor het informaticabeheer van de cartografische gegevens, en het online zetten ervan

puissent consulter directement et gratuitement une grande quantité d'informations non confidentielles (existence de PPAS, de périmètre de protection patrimoniale, l'affectation au PRAS, l'existence d'AR ou de PV, l'existence de périmètres de contrat de rénovation urbaine, de contrat de quartier, de préemption, d'expropriation, etc).

(internet) zodat de burgers onmiddellijk en kosteloos een groot deel niet vertrouwelijke informatie kunnen raadplegen (bestaan van BBP, de perimeter van het beschermd erfgoed, de bestemming van het G.B.P., het bestaan van RB of PV, het bestaan van perimeters van stadsvernieuwingscontract, wijkcontract, voorkooprecht, onteigening, enz).
